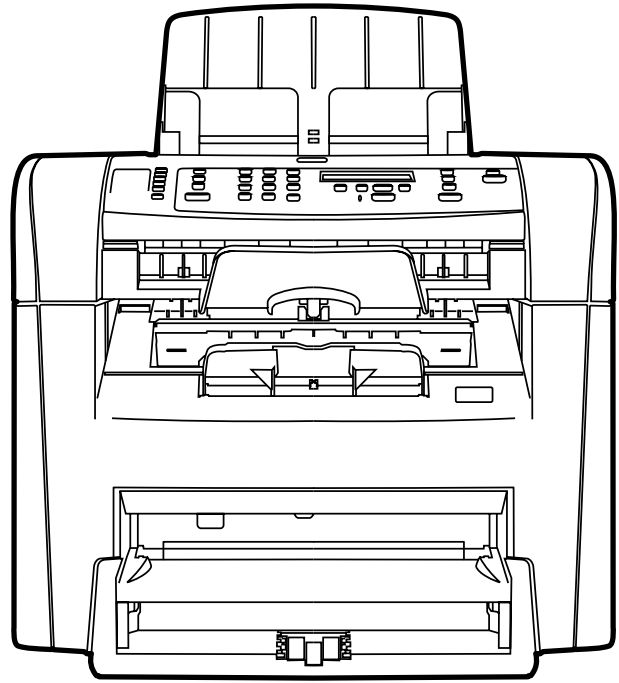


# HP LaserJet 3050



Getting Started Guide

入门指南

Panduan Memulai

시작 설명서

入門指南

คู่มือในการเริ่มต้นใช้งานเครื่องพิมพ์

## Copyright Information

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained in this document is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Edition 1, 4/2006

Q6504-90907

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

This equipment complies with FCC rules, Part 68. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company. The REN is used to determine the quantity of devices which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all, areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

This equipment uses the following USOC jacks: RJ11C.

An FCC-compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant. This equipment cannot be used on telephone company-provided coin service. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs. If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service. If trouble is experienced with this equipment,

please see the numbers in the front of this manual for repair and (or) warranty information. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved. The following repairs can be done by the customer: Replace any original equipment that came with the device. This includes the print cartridge, the supports for trays and bins, the power cord, and the telephone cord. It is recommended that the customer install an AC surge arrester in the AC outlet to which this device is connected. This is to avoid damage to the equipment caused by local lightning strikes and other electrical surges.

See the electronic User Guide for more regulatory information.

## Trademark Credits

Microsoft®, Windows®, is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. All other devices mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

## 版权信息

© 2006 版权所有 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

HP 产品和服务的所有保修事项已在产品和服务所附带的保修声明中列出，此处内容不代表任何额外保修。HP 公司对此处任何技术性 or 编辑性的错误或遗漏概不负责。

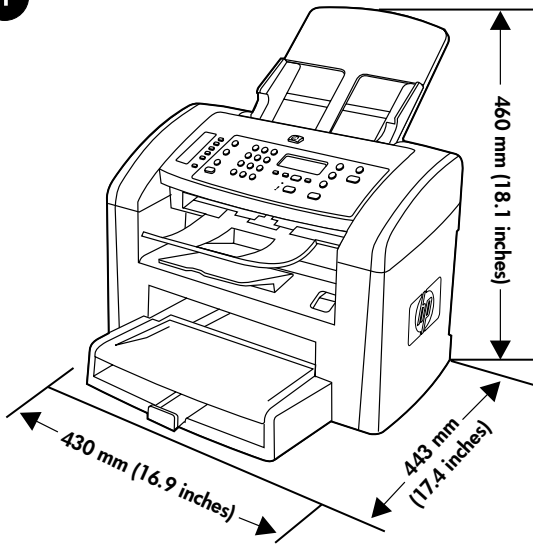
Edition 1, 4/2006

Q6504-90907

## 商标说明

Microsoft®、Windows® 是 Microsoft Corporation 在美国的注册商标。文中提及的所有其它设备可能是其各自公司的商标。

1



**Prepare the location.** Place the all-in-one on a sturdy, level surface in a well-ventilated area. Make sure that the air vents are not blocked and all doors can open freely.

**准备放置位置。** 将多功能一体机放在通风良好的稳固平面上。确保通风口未被堵塞，所有盖板均可顺利打开。

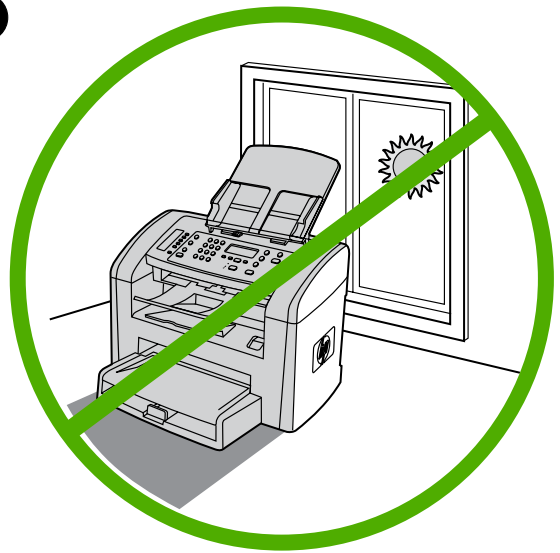
**Persiapkan lokasinya.** Letakkan all-in-one di atas permukaan yang kokoh dan rata di dalam ruangan yang berventilasi baik. Pastikan, bahwa semua ventilasi tidak terhalang dan semua pintu dapat dibuka lebar-lebar.

**설치 장소 확보.** 복합기를 단단하고 편평한 통풍이 잘되는 장소에 놓으십시오. 통풍구가 가로막히지 않았으며 모든 도어를 활짝 열 수 있는지 확인하십시오.

**การเตรียมสถานที่ติดตั้ง** วางเครื่องออล-อิน-วันบนพื้นผิวที่มั่นคงและเรียบในบริเวณที่อากาศถ่ายเทได้อย่างสะดวก ดูให้แน่ใจว่า ไม่ได้วางสิ่งของขวางช่องระบายอากาศบนตัวเครื่อง และฝาหรือช่องทั้งหมดสามารถเปิดออกได้โดยไม่ติดขัด

**準備放置地點。** 將多功能事務機置於通風情況良好且穩固、平坦的表面上。請確定通風孔沒有阻塞且所有擋門都可以自由開啟。

2



**Regulate the environment.** Do not place the all-in-one in direct sunlight or in an area that has abrupt temperature and humidity changes. The recommended ranges are 15 to 32.5°C (59 to 90.5°F) and 10 to 80% relative humidity.

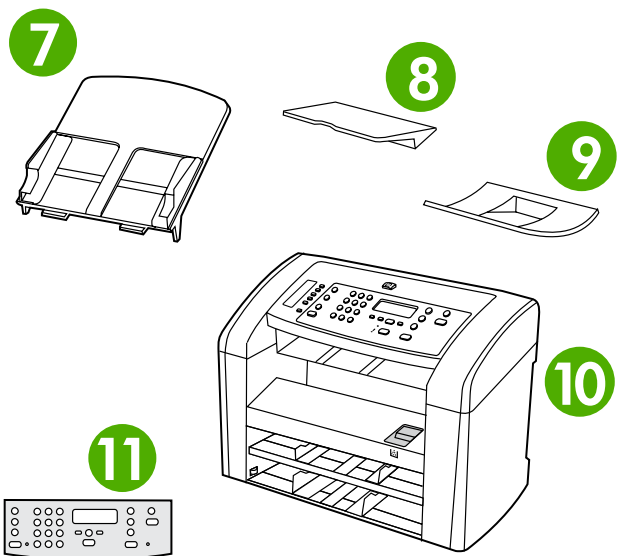
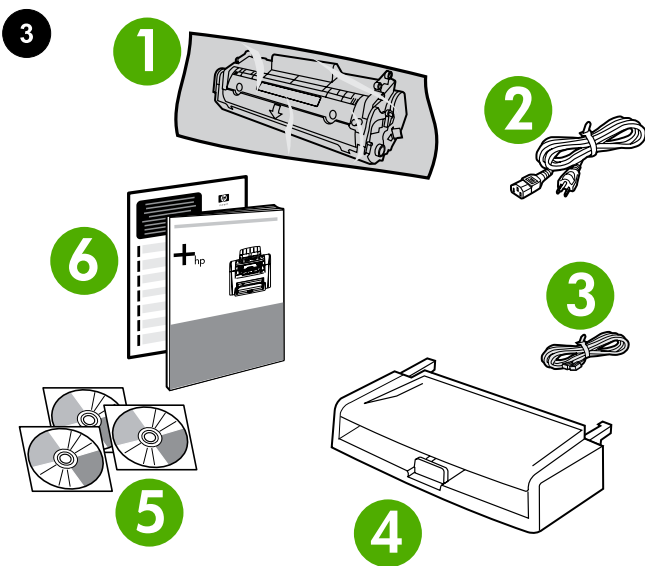
**保证良好环境。** 请勿将多功能一体机放在阳光直射或温度和湿度变化剧烈的地方。建议的温度为 15°C 至 32.5°C ( 59°F 至 90.5°F ) ，相对湿度为 10% 至 80%。

**Jaga kondisi lingkungannya.** Jangan meletakkan all-in-one di area yang langsung terkena cahaya matahari atau yang mengalami perubahan suhu dan kelembaban mendadak. Suhu yang dianjurkan berkisar dari 15 sampai 32,5°C (59 sampai 90,5°F) dan kelembaban relatif 10 sampai 80%.

**환경 조절.** 직사광선이 들어 오거나 기온과 습도 변화가 심한 장소에 복합기를 두지 마십시오. 온도 15° ~ 32.5°C(59° ~ 90.5°F) 및 상대 습도 10% - 80%가 유지되는 것이 좋습니다.

**การควบคุมสภาพแวดล้อม** ห้ามวางเครื่องออล-อิน-วันในสถานที่ที่มีแสงแดดส่องโดยตรงหรือมีการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิและความชื้นอย่างฉับพลัน ช่วงของอุณหภูมิที่แนะนำคือ 15 ถึง 32.5°C (59 ถึง 90.5°F) โดยความชื้นสัมพัทธ์อยู่ที่ 10 ถึง 80%

**保持良好的環境。** 請勿將多功能事務機置於陽光直射或溫度與濕度會發生急劇變化的區域。建議的範圍為 15° 至 32.5°C (59° 至 90.5° F) ，相對濕度為 10% 至 80%。



**Package contents.** 1) print cartridge; 2) power cord; 3) fax cord; 4) media input tray; 5) CD-ROMs containing software and the online User Guide; 6) Start Guide and support flyer;

**包装箱物品。** 1) 打印碳粉盒；2) 电源线；3) 传真线；4) 介质进纸盘；5) 包含软件和联机用户指南的 CD-ROM；6) 入门指南和支持说明；

**Isi kemasan.** 1) kartrij cetak; 2) kabel listrik; 3) kabel faks; 4) baki masukan media; 5) CD-ROM yang berisi perangkat lunak dan Panduan Pengguna online; 6) Panduan Awal dan brosur dukungan;

**패키지 내용물.** 1) 프린트 카트리지; 2) 전원 코드; 3) 팩스 코드; 4) 입력 용지함; 5) 소프트웨어 및 온라인 사용 설명서가 수록된 CD-ROM; 6) 시작 설명서 및 지원 안내서;

**สิ่งที่อยู่ในบรรจุภัณฑ์** 1) ตลับหมึกพิมพ์ 2) สายไฟ 3) สายโทรศัพท์ 4) ถาดป้อนกระดาษสำหรับสื่อ 5) แผ่นซีดีรอมสำหรับซอฟต์แวร์และคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์ 6) คู่มือเริ่มต้นและใบปลิวฝ่ายสนับสนุน

**包裝內容。** 1) 碳粉匣；2) 電源線；3) 傳真線；4) 紙材進紙匣；5) 包含軟體和線上「使用指南」的 CD-ROM 光碟；6) 入門指南和支援傳單；

7) automatic document feeder (ADF) input tray; 8) output bin support; 9) ADF output support; 10) HP LaserJet 3050 all-in-one printer, fax, copier, scanner; 11) control-panel overlay (if not already installed); **Note:** The USB cable is not included.

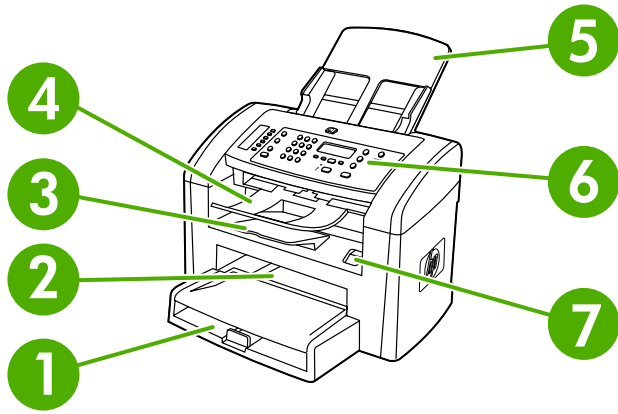
7) 自动文档进纸器 (ADF) 进纸盘；8) 出纸槽支架；9) ADF 出纸支架；10) HP LaserJet 3050 打印、传真、复印和扫描多功能一体机；11) 控制面板贴面（若尚未安装）；**注：** 不包括 USB 电缆。

7) baki masukan pengumpulan dokumen otomatis (ADF); 8) penyangga nampun keluaran; 9) penyangga keluaran ADF; 10) Printer, faks, fotokopi, pemindai HP LaserJet 3050 all-in-one; 11) lempengan tampilan panel kontrol (jika belum terpasang); **Catatan:** Kabel USB tidak termasuk.

7) 자동 문서 공급기(ADF) 입력 용지함; 8) 출력 용지함 지지대; 9) ADF 출력 지지대; 10) HP LaserJet 3050 복합기 프린터, 팩스, 복사기, 스캐너; 11) 제어판 오버레이(설치되어 있지 않은 경우); **주:** USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다.

7) ถาดป้อนกระดาษของอุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF) 8) ถาดเสริมของถาดกระดาษออก 9) ถาดเสริมของถาดกระดาษออกของ ADF 10) เครื่องพิมพ์ เครื่องโทรสาร เครื่องถ่ายสำเนา เครื่องสแกน HP LaserJet 3050 ออล-อิน-วัน; 11) หน้ากากของแผงควบคุม (หากยังไม่ติดตั้ง) **หมายเหตุ:** สายเคเบิล USB ไม่ได้รวมอยู่ในบรรจุภัณฑ์

7) 自動送紙器 (ADF) 進紙匣；8) 出紙槽支架；9) ADF 出紙支架；10) HP LaserJet 3050 結合印表機、傳真、影印機、掃描器的多功能事務機；11) 控制面板貼紙 (如果尚未貼上)；**註：** 未隨附 USB 纜線。



**Locate the all-in-one parts.** 1) tray 1; 2) priority input slot; 3) output bin; 4) automatic document feeder (ADF) output bin; 5) automatic document feeder (ADF) input tray; 6) control panel; 7) cartridge-door release

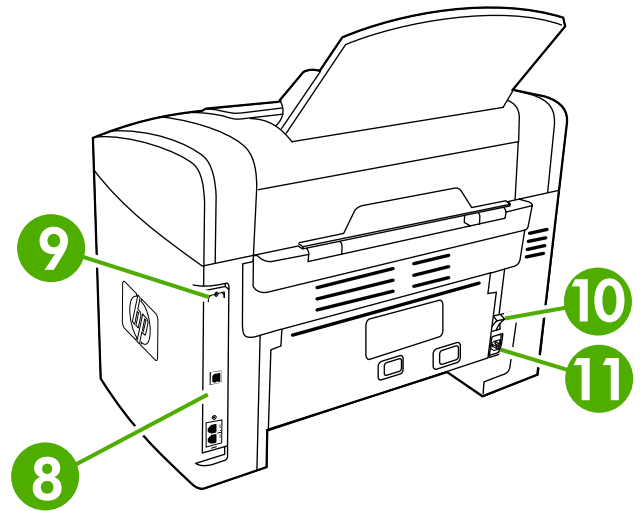
**找到多功能一体机部件。** 1) 纸盘 1 ; 2) 优先进纸槽 ; 3) 出纸槽 ; 4) 自动文档进纸器 (ADF) 出纸槽 ; 5) 自动文档进纸器 (ADF) 进纸盘 ; 6) 控制面板 ; 7) 碳粉盒挡门释放按钮

**Temukan semua komponen all-in-one** 1) baki 1; 2) celah masukan prioritas; 3) nampan keluaran; 4) nampan keluaran pengumpan dokumen otomatis (ADF); 5) baki masukan pengumpan dokumen otomatis (ADF); 6) panel kontrol; 7) pelepas pintu-kartrij;

**복합기 위치별 부품 확인.** 1) 용지함 1; 2) 기본 입력 슬롯; 3) 출력 용지함; 4) 자동 문서 공급기(ADF) 출력 용지함; 5) 자동 문서 공급기 (ADF) 입력 용지함; 6) 제어판; 7) 카트리지 도어 배출 버튼;

**ตำแหน่งชิ้นส่วนต่างๆ ของเครื่องออล-อิน-วัน** 1) ถาดกระดาษ 1 2) ช่องใส่กระดาษเข้าหลัก 3) ถาดกระดาษออก 4) ถาดกระดาษออกของอุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF) 5) ถาดป้อนกระดาษของอุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF) 6) แผงควบคุม 7) ปุ่มคลายล็อคที่ช่องใส่ตลับหมึก

**找出多功能事務機零件。** 1) 紙匣 1 ; 2) 優先進紙槽 ; 3) 出紙槽 ; 4) 自動送紙器 (ADF) 出紙槽 ; 5) 自動送紙器 (ADF) 進紙匣 ; 6) 控制面板 ; 7) 碳粉匣擋門釋放



8) interface ports; 9) security-lock slot; 10) power switch; 11) power connector.

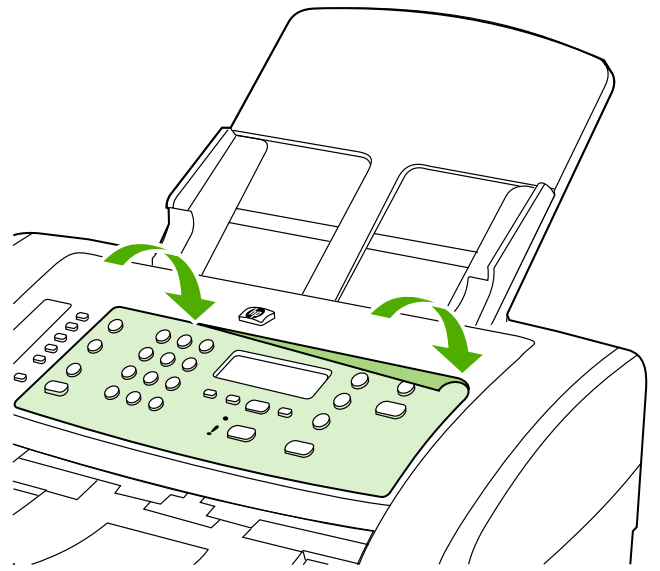
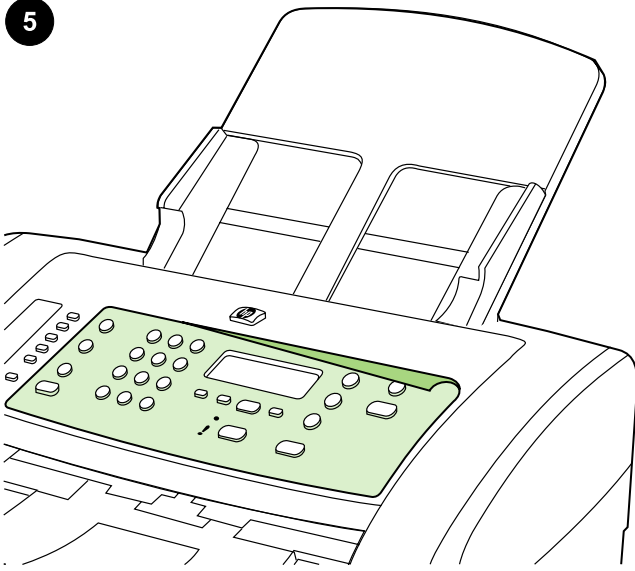
8) 接口 ; 9) 安全锁定槽 ; 10) 电源开关 ; 11) 电源接口。

8) port antarmuka; 9) celah kunci pengaman; 10) saklar daya; 11) konektor daya.

8) 인터페이스 포트; 9) 안전 고정 장치 슬롯; 10) 전원 스위치; 11) 전원 커넥터.

8) พอร์ตแบบเชื่อมต่อประสาน 9) ช่องเก็บของนิรภัย 10) สวิตช์เปิดปิด 11) ขั้วต่อ

8) 介面連接埠 ; 9) 安全鎖插槽 ; 10) 電源開關 ; 11) 電源接頭。



### Install the control-panel overlay (if not already installed).

1) Remove the adhesive backing from the overlay. 2) Align the bottom of the overlay with the bottom of the control panel, and make sure that the holes in the overlay align with the keys on the all-in-one.

安装控制面板贴面（若尚未安装）。1) 从贴面上撕下粘性衬底。2) 将贴面底部与控制面板底部对齐，确保贴面上的孔对准多功能一体机的按键。

### Pasang lempengan tampilan panel kontrol (jika belum terpasang).

1) Lepaskan lapisan rekat belakang dari lempengan tampilan. 2) Sejajarkan bagian bawah lempengan tampilan dengan bagian bawah panel kontrol, dan pastikan bahwa lubang lempengan tepat dengan tombol-tombol pada all-in-one.

제어판 오버레이 설치(장착되지 않은 경우). 1) 오버레이에서 뒷면에서 접착 용지를 떼어내십시오. 2) 오버레이의 하단을 제어판의 하단에 일치시키고 오버레이의 구멍이 복합기의 키에 일치했는지 확인하십시오.

ติดตั้งแผงหน้ากากของแผงควบคุม (หากยังไม่ได้ติดตั้ง) 1) แกะเทปขาวที่อยู่ด้านหลังแผงหน้ากากออก 2) วางด้านล่างสุดของแผงหน้ากากให้พอดีกับด้านล่างสุดของแผงควบคุม และดูให้แน่ใจว่า รูที่อยู่บนแผงหน้ากากอยู่ในแนวเดียวกับปุ่มต่างๆ ที่อยู่บนเครื่องออลล์-อิน-วัน

貼上控制面板貼紙(如果尚未貼上)。1) 將貼紙的背面黏貼紙撕下。2) 將貼紙的底端與控制面板的底端對齊，確定貼紙上的孔對準了多功能事務機上的按鈕。

3) Press the overlay from the bottom up toward the top until it is completely attached to the all-in-one. **Note:** Make sure that the overlay is aligned correctly and is not pressing any buttons.

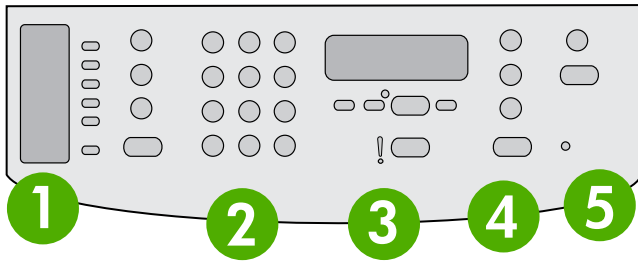
3) 从贴面底部向上按压，直至贴面完全与多功能一体机吻合。**注：**确保贴面正确对齐，且没有压住任何按钮。

3) Tekan lempengan tampilan dari bawah ke atas sampai menempel sepenuhnya pada all-in-one. **Catatan:** Pastikan bahwa lempengan tampilan terpasang sejajar dengan benar dan tidak menekan tombol apapun.

3) 오버레이가 복합기에 완전히 부착될 때까지 하단에서 상단을 향해 오버레이를 누르십시오. **주:** 오버레이가 제대로 맞춰졌는지, 걸려 눌린 버튼은 없는지 확인합니다.

3) กดแผงหน้ากากลงไปโดยเริ่มจากด้านล่างสุดไล่ขึ้นไปจนถึงด้านบนจนกระทั่งแนบเข้ากับเครื่องออลล์-อิน-วัน **หมายเหตุ:** โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งแผงหน้ากากได้อย่างถูกต้อง และไม่ปิดทับปุ่มหนึ่งปุ่มใดของเครื่อง

3) 由下往上平壓貼紙，直到貼紙完全貼在多功能事務機上。**註：**確定貼紙正確對齊，且未按到任何按鈕。



The control panel includes the following areas: 1) fax controls; 2) alphanumeric buttons; 3) display and menu controls; 4) copy controls; 5) scan controls.

控制面板包括以下区域：1) 传真控制键；2) 字母数字按钮；3) 显示和菜单控制键；4) 复印控制键；5) 扫描控制键。

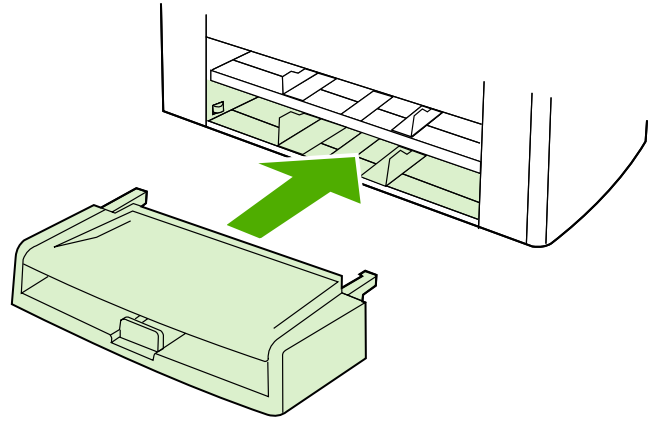
Panel kontrol terdiri atas sejumlah area berikut: 1) kontrol faks; 2) tombol alfanumerik; 3) kontrol tampilan dan menu; 4) kontrol fotokopi 5) kontrol pindaian.

제어판은 다음과 같이 구성되어 있습니다. 1) 팩스 제어 도구; 2) 문자 및 숫자 버튼; 3) 디스플레이 및 메뉴 제어 도구; 4) 복사 제어 도구; 5) 스캔 제어 도구.

แผงควบคุมได้รวมส่วนต่างๆ ดังต่อไปนี้: 1) ปุ่มควบคุมโทรสาร 2) ปุ่มตัวอักษรและตัวเลข 3) ปุ่มควบคุมหน้าจอและเมนู 4) ปุ่มควบคุมสำเนา 5) ปุ่มควบคุมการสแกน

控制面板包括下列區域：1) 傳真控制；2) 文數字按鈕；3) 顯示螢幕和功能表控制；4) 影印控制；5) 掃描控制。

6



**Install the media input tray.** 1) Remove any shipping tape from the inside and outside of the tray. 2) Slide the tray in until it fits securely.

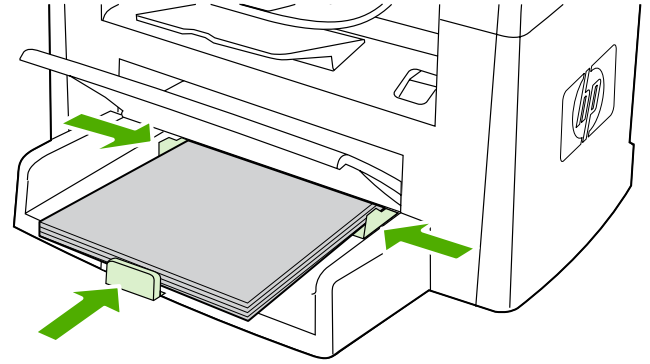
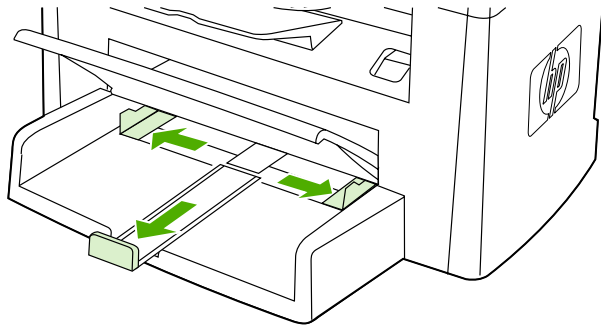
**安裝介质进纸盘。** 1) 撕下纸盘内部和外部所有的装运带。2) 滑入纸盘，直至其安装到位。

**Pasang baki masukan media.** 1) Lepaskan semua pita pengiriman dari bagian dalam dan luar baki. 2) Geser masuk baki sampai terpasang dengan kuat.

**입력 용지함 설치.** 1) 용지함의 내부와 외부에서 포장 테이프를 제거 하십시오. 2) 용지함을 단단히 결합될 때까지 밀어 넣으십시오.

**ใส่กระดาษลงในถาดป้อนกระดาษ** 1) แกะเทปที่ติดมากับเครื่องออกจากทั้งด้านในและด้านนอกถาดกระดาษ 2) เลื่อนถาดเข้าไปในเครื่องจนสุด

**安裝紙材進紙匣。** 1) 將紙匣內外的膠帶撕下。2) 將紙匣滑入，直到密合為止。



3) Open the top of the media input tray. 4) Slide out the media guides. 5) Pull out the long-media support.

6) Place the media in the tray, and then adjust the media guides until they are flush with the media. Note: Do not fan the media before placing it in the tray. 7) Close the top of the media input tray.

3) 打开介质进纸盘顶盖。4) 向外滑动介质导板。5) 拉出长介质托架。

6) 将介质放入纸盘，然后调整介质导板，直至其与介质对齐。注：将介质放入进纸盘之前，请勿展开介质。7) 关闭介质进纸盘顶盖。

3) Buka bagian atas baki masukan media. 4) Geser pemandu media keluar. 5) Tarik keluar penyangga media-panjang.

6) Isikan media ke dalam baki, kemudian atur pemandu media sampai tepat menempel pada media. Catatan: Jangan mengipaskan media sebelum memasukkannya ke baki. 7) Tutup bagian atas baki masukan media.

3) 입력 용지함의 상단을 여십시오. 4) 용지 조정대를 벌리십시오. 5) 긴 용지 지지대를 당겨 빼내십시오.

6) 용지함에 용지를 넣고, 용지 조정대를 용지에 맞춰 조정하십시오. 주: 용지함에 넣기 전에 용지를 펼치지 마십시오. 7) 입력 용지함의 상단을 닫으십시오.

3) เปิดด้านบนสุดของถาดป้อนกระดาษ 4) เลื่อนตัวกั้นกระดาษออก 5) ดึงส่วนรองสำหรับสื่อที่มีขนาดยาวออกมา

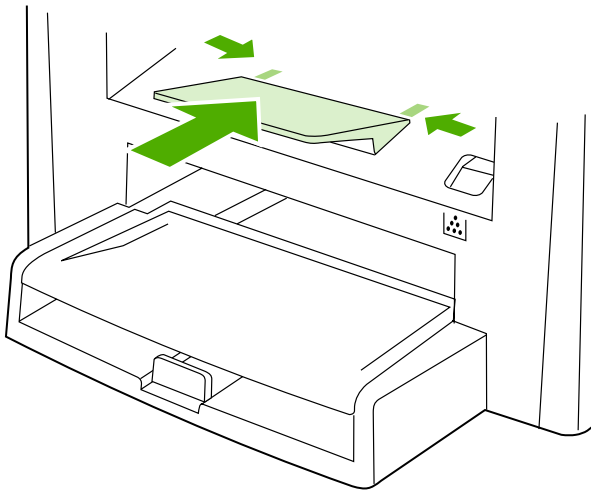
6) วางกระดาษลงในถาด และปรับตัวกั้นกระดาษเพื่อให้ชิดพอดีกับกระดาษ  
หมายเหตุ: ห้ามคลี่กระดาษก่อนใส่ลงในถาดกระดาษ 7) ปิดด้านบนสุดของถาดป้อนกระดาษ

3) 打開紙材進紙匣的頂蓋。4) 滑出紙材導板。5) 拉出長紙匣支架。

6) 將紙材放入紙匣中，然後調整紙材導板，直到導板與紙材貼齊為止。註：將紙材裝入紙匣之前，請勿展開紙材。7) 關上紙材進紙匣的頂蓋。



7



**Install the output bin support.** Insert the pin on one side of the support into the hole in the all-in-one. Flex the pin on the other side inward, and insert it into the hole.

**安装出纸槽支架。** 将支架一侧的插脚插入多功能一体机的插孔。向内侧弯曲另一侧的插脚，将其插入另一个插孔。

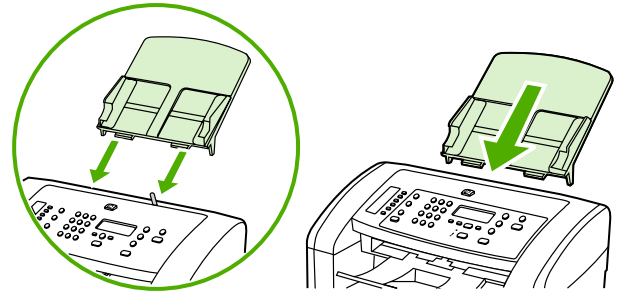
**Pasang penyangga nampun keluaran.** Masukkan pin pada salah satu sisi penyangga ke lubang pada all-in-one. Tekuk pin di sisi lain ke arah dalam, lalu masukkan ke dalam lubang.

**출력 용지함 지지대 설치.** 지지대 한쪽 면의 핀을 복합기의 구멍에 끼우십시오. 다른 쪽의 핀을 안쪽으로 휘어 구멍에 끼우십시오.

**การใส่ถาดเสริมของถาดกระดาษออก** ใส่สลักที่อยู่ข้างหนึ่งของถาดเสริมลงในรูบนเครื่องออลล์-อิน-วัน งอสลักอีกด้านหนึ่งเข้าด้านใน และสอดลงในรู

**安裝出紙槽支架。** 將支架側邊的插腳插入多功能事務機的插孔內。將另一側的插腳向內彎摺，並插入孔中。

8



**Install the automatic document feeder (ADF) input tray.** 1) Align the two tabs on the input tray with the two grooves in the ADF lid. 2) Slide the tray into the grooves until the tray snaps into place.

**安装自动文档进纸器 (ADF) 进纸盘。** 1) 将进纸盘上的两个压片与 ADF 盖板中的两个凹槽对齐。2) 将纸盘滑入凹槽，直至其卡入到位。

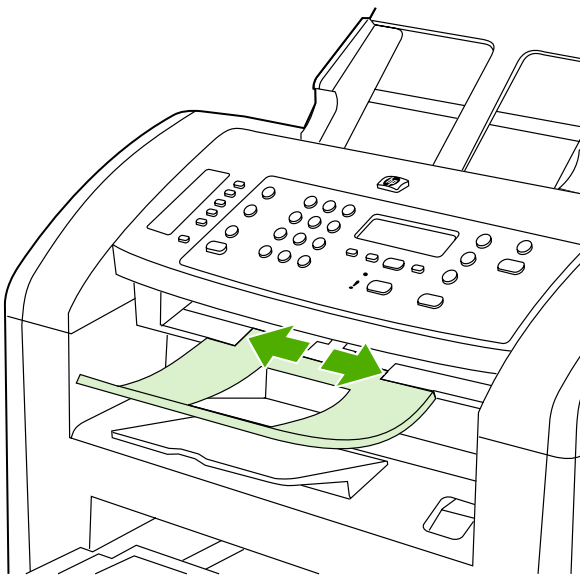
**Pasang baki masukan pengumpan dokumen otomatis (ADF).** 1) Sejajarkan kedua tonjolan pada baki masukan dengan kedua alur pada sungkup ADF. 2) Sorong baki ke dalam alurnya sampai baki terpasang pada tempatnya.

**자동 문서 공급기(ADF) 입력 용지함 설치.** 1) 입력 용지함의 두 탭을 ADF 덮개의 두 홈에 맞추십시오. 2) 딱 소리가 나면서 고정될 때까지 용지함을 홈에 밀어 넣으십시오.

**ติดตั้งถาดป้อนกระดาษของอุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF)** 1) จัดตำแหน่งสลักสองข้างของถาดป้อนกระดาษให้ตรงกับร่องบนถาดรองบนฝาปิด ADF 2) เลื่อนถาดลงให้พอดีกับร่องจนกระทั่งเข้าที่

**安裝自動送紙器 (ADF) 進紙匣。** 1) 將進紙匣上的兩個彈片與 ADF 蓋中的兩道溝槽對齊。2) 將紙匣滑入溝槽，直至紙匣卡入定位。

9



**Install the ADF output support.** Insert the pin on one side of the support into the hole in the all-in-one. Flex the pin on the other side inward, and insert it into the hole.

**安裝 ADF 出紙支架。** 將支架一側的插腳插入多功能一體機的插孔。向內側彎曲另一側的插腳，將其插入另一個插孔。

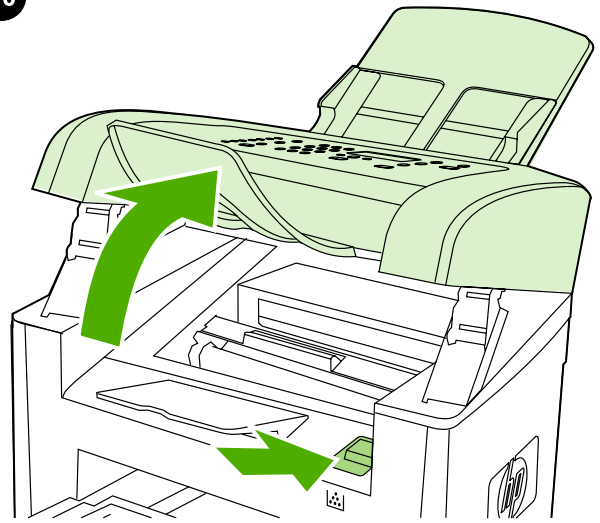
**Pasang penyangga keluaran ADF.** Masukkan pin pada salah satu sisi penyangga ke lubang pada all-in-one. Tekuk pin di sisi lain ke arah dalam, lalu masukkan ke dalam lubang.

**ADF 출력 지지대 설치.** 지지대 한쪽 면의 핀을 복합기의 구멍에 끼우십시오. 다른 쪽의 핀을 안쪽으로 휘어 구멍에 끼우십시오.

**ติดตั้งถาดเสริมของถาดกระดาษออกของ ADF** ใส่สลักที่อยู่ข้างหนึ่งของถาดเสริมลงในรูบนเครื่องออล-อิน-วัน งอสลักอีกด้านหนึ่งเข้าด้านใน และสอดลงในรู

**安裝 ADF 出紙支架。** 將支架側邊的插腳插入多功能事務機的插孔內。將另一側的插腳向內彎摺，並插入孔中。

10



**Install the print cartridge.** 1) Press the cartridge-door release to open the print-cartridge door.

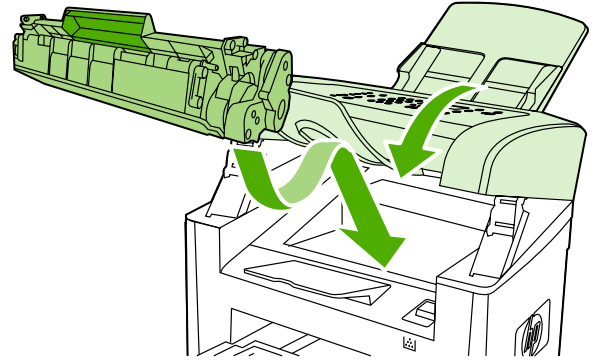
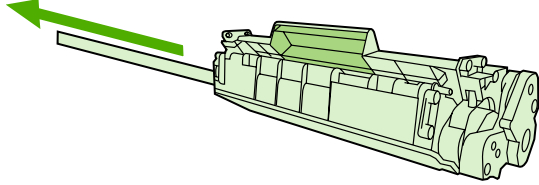
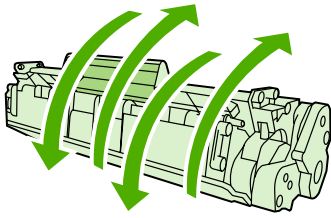
**安裝打印碳粉盒。** 1) 按下碳粉盒擋門釋放按鈕，打開打印碳粉盒蓋。

**Lakukan instalasi kartrij cetak.** 1) Tekan pelepas pintu-kartrij untuk membuka pintu kartrij-cetak.

**프린트 카트리지 설치.** 1) 카트리지 도어 배출 버튼을 눌러서 프린트 카트리지 도어를 엽니다.

**ติดตั้งถาดหมึกพิมพ์** 1) กดปุ่มคลายล็อกที่ช่องใส่ถาดหมึกเพื่อเปิดช่องใส่ถาดหมึกพิมพ์

**安裝碳粉匣。** 1) 按下碳粉匣擋門釋放開關，將碳粉匣擋門打開。



2) Remove the print cartridge from its packaging, and then rock the cartridge gently five or six times. 3) Bend the plastic tab at the end of the cartridge. 4) Pull the tab until all the sealing tape is removed from the cartridge.

2) 从包装中取出打印碳粉盒，然后轻轻摇晃碳粉盒五或六次。3) 折弯碳粉盒一端的塑料片。4) 拉出塑料片，直至撕下碳粉盒上的所有密封胶带。

2) Keluarkan kartrij cetak dari kemasannya, kemudian kocok kartrij dengan perlahan, lima atau enam kali. 3) Tekuk tonjolan plastik di ujung kartrij. 4) Tarik tonjolan sampai semua pita rekat dilepaskan dari kartrij.

2) 프린트 카트리지의 포장재를 벗겨내고 카트리지를 5-6번 가볍게 흔드십시오. 3) 카트리지 끝의 플라스틱 탭을 구부리십시오. 4) 카트리지에서 봉합 테이프가 모두 제거될 때까지 탭을 당기십시오.

2) นำตลับหมึกพิมพ์ออกจากบรรจุภัณฑ์แล้วเขย่าเบาๆ 5-6 ครั้ง 3) งอแผ่นพลาสติกที่ปลายตลับหมึก 4) ดึงแผ่นพลาสติกนี้จนกระทั่งตลับหมึกออกจากตลับหมึก

2) 從包裝中取出碳粉匣，然後輕輕地搖動碳粉匣五或六次。3) 使碳粉匣尾端的塑料彈片彎曲。4) 拉出彈片直到密封膠帶從碳粉匣上撕下。

5) Hold the print cartridge by the handle and insert it into the all-in-one. 6) Close the print-cartridge door.

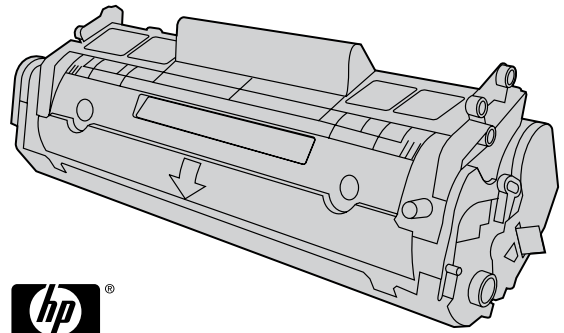
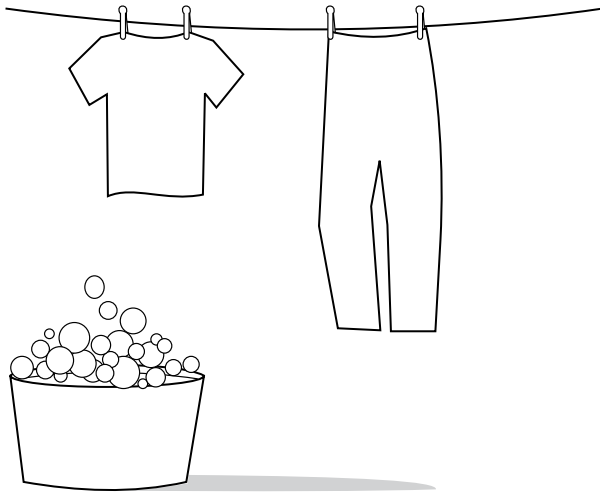
5) 抓住打印碳粉盒的手柄，將其插入多功能一体机。6) 关闭打印碳粉盒盖。

5) Pegang kartrij cetak pada gagangnya dan masukkan ke dalam all-in-one. 6) Tutup pintu kartrij cetak.

5) 프린트 카트리지의 손잡이를 잡아 복합기에 삽입하십시오. 6) 프린트 카트리지 도어를 닫으십시오.

5) ถือที่ด้ามจับตลับหมึกพิมพ์ ก่อนใส่ตลับหมึกพิมพ์ลงในเครื่องออล-อิน-วัน 6) ปิดช่องใส่ตลับหมึกพิมพ์

5) 抓住把手固定碳粉匣，然後插入多功能事務機。6) 關閉碳粉匣擋門。



**CAUTION:** If toner gets on your clothing, wipe the toner off with a clean cloth, wash the items in cold water, and air dry. Hot water or heat from a dryer sets the toner in the fabric.

**小心：**如果碳粉粘到衣服上，請用干净的布擦除碳粉，然后用冷水洗净并自然晾干。热水或干衣机的热气会使碳粉渗入衣服纤维中。

**AWAS:** Jika toner mengenai pakaian Anda, seka toner dengan kain bersih, cuci pakaian dengan air dingin, lalu angin-anginkan sampai kering. Menggunakan air panas atau hawa panas dari mesin pengering akan melekatkan toner pada serat kain.

**주의:** 토너가 옷에 묻으면 깨끗한 헝겊으로 닦아내고 찬물로 씻어낸 후 자연 건조시키십시오. 뜨거운 물에 세탁하거나 건조기로 말리면 옷에 토너가 남을 수 있습니다.

**ข้อควรระวัง:** หากผงหมึกเปื้อนเสื้อผ้า ให้เช็ดออกด้วยผ้าสะอาด แล้วนำไปซักในน้ำเย็นและตากให้แห้ง การใช้น้ำร้อนหรือความร้อนจากเครื่องเป่าผม จะทำให้ผงหมึกยังติดเข้าเนื้อผ้ามากขึ้น

**注意：**如果衣服沾上碳粉，請用乾布將它擦掉，並用冷水清洗衣服，然後風乾。熱水或烘乾機的高溫會使碳粉滲入纖維。

**Note:** Hewlett-Packard Company cannot recommend using non-HP print cartridges, whether they are new, refilled, or remanufactured. Because they are not HP products, HP cannot influence their design or control their quality.

**注：**Hewlett-Packard 公司建议不要使用任何非 HP 品牌的打印碳粉盒，无论是新的、重新灌装的还是改制的。因为这些产品不是 HP 产品，HP 无法改变其设计或控制其质量。

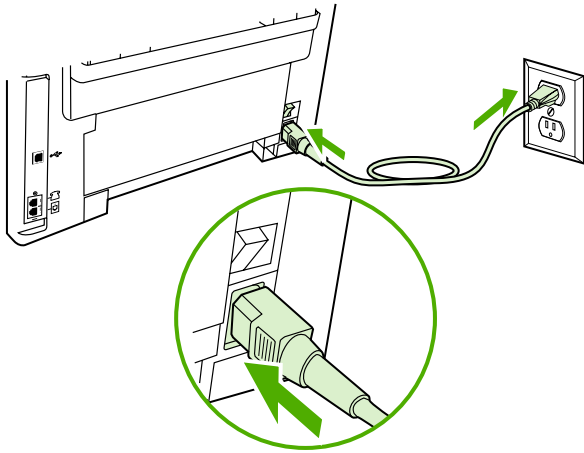
**Catatan:** Hewlett-Packard Company tidak merekomendasikan penggunaan kartrij cetak non-HP, baik yang masih baru, diisi-ulang, atau diproduksi-ulang. Karena kartrid-kartrid tersebut bukan produk HP, maka HP tidak dapat menyesuaikan rancangannya atau mengendalikan kualitasnya.

**주:** 새 프린트 카트리지, 리필형 프린트 카트리지, 재생형 프린트 카트리지 등을 사용할 때는 HP 제품이 아닌 것은 사용하지 않는 것이 좋습니다. HP 정품이 아닐 경우, 해당 비정품 카트리지의 디자인이나 품질에 대해 HP는 어떠한 조치도 취할 수 없습니다.

**หมายเหตุ:** Hewlett-Packard Company ไม่แนะนำให้คุณใช้ตลับหมึกพิมพ์ที่ไม่ใช่ของ HP ไม่ว่าจะเป็นตลับใหม่ ตลับเติมหมึก หรือตลับที่นำมาผลิตใหม่ เนื่องจากผลิตภัณฑ์เหล่านั้นไม่ใช่ผลิตภัณฑ์ของ HP ทาง HP จึงไม่สามารถควบคุมการออกแบบหรือคุณภาพได้

**註：**Hewlett-Packard Company 不建議使用非 HP 品牌的列印碳粉匣，無論是全新、再裝填或再製的都不宜。由於這些產品不是 HP 產品，因此 HP 無法介入其設計或控制其品質。

11



**Connect the power cord.** 1) Connect the power cord to the power connector on the back of the all-in-one. 2) Connect the other end of the power cord to a grounded alternating current (AC) outlet. **Note:** Use only the power cord that came with the all-in-one.

**连接电源线。** 1) 将电源线的一端插入多功能一体机背面的电源接口。2) 将电源线的另一端插入接地的交流电源 (AC) 插座。注：只能使用多功能一体机附带的电源线。

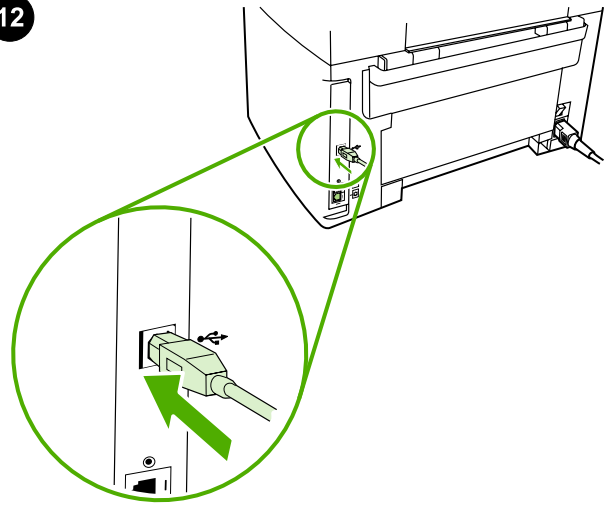
**Sambungkan kabel listrik.** 1) Sambungkan kabel listrik ke konektor daya di bagian belakang all-in-one. 2) Sambungkan ujung kabel listrik yang lain ke stopkontak listrik AC (arus bolak-balik) yang dibumikan. **Catatan:** Gunakan hanya kabel listrik yang disertakan dengan all-in-one.

**전원 코드 연결.** 1) 전원 코드를 복합기 후면에 있는 전원 커넥터에 꽂으십시오. 2) 전원 코드의 다른 쪽 끝을 접지된 AC 콘센트에 꽂으십시오. **주:** 복합기와 함께 제공된 전원 코드만 사용하십시오.

**ต่อสายไฟ** 1) ต่อสายไฟเข้ากับขั้วต่อสายไฟที่ด้านหลังของเครื่องออลล-อิน-วัน 2) ต่อปลายสายไฟอีกด้านหนึ่งเข้ากับเต้าเสียบไฟกระแสสลับ (AC) ที่มีการต่อสายดิน **หมายเหตุ:** ใช้สายไฟที่มาพร้อมกับเครื่องออลล-อิน-วันเท่านั้น

**連接電源線。** 1) 將電源線連接到多功能事務機背面的電源接頭。2) 將電源線的另一端連接至接地交流電 (AC) 插座。註：請僅使用多功能事務機隨附的電源線。

12



**Connect a printer cable to the all-in-one.** **Note:** If you are using the all-in-one as a standalone fax machine, go to step 14. If you are using it as a standalone copier, go to step 15. 1) Connect the USB cable (A/B) cable to the correct port.

**将打印机电缆连接至多功能一体机。** 注：如果想将多功能一体机用作独立的传真机，请转至步骤 14。如果想将其用作独立的复印机，请转至步骤 15。1) 将 USB 电缆 (A/B) 连接到正确的端口。

**Sambungkan kabel printer ke all-in-one.** **Catatan:** Jika Anda menggunakan all-in-one sebagai mesin faks yang berfungsi sendiri, langsung ke langkah 14. Jika Anda menggunakannya sebagai mesin fotokopi tersendiri, langsung ke langkah 15. 1) Sambungkan kabel USB (A/B) ke port yang benar.

**복합기에 프린터 케이블 연결.** **주:** 복합기를 독립형 팩스기로 사용하는 경우, 단계 14로 이동하십시오. 독립형 복사기로 사용하는 경우, 단계 15로 이동하십시오. 1) USB 케이블(A/B)을 정확한 포트에 연결하십시오.

**ต่อสายเคเบิลของเครื่องพิมพ์เข้ากับเครื่องออลล-อิน-วัน** **หมายเหตุ:** หากคุณใช้เครื่องออลล-อิน-วันเป็นเครื่องโทรสารเพียงอย่างเดียว ให้ข้ามไปที่ขั้นตอนที่ 14 แต่ถ้าคุณใช้เครื่องออลล-อิน-วันเป็นเครื่องถ่ายเอกสารเพียงอย่างเดียว ให้ข้ามไปที่ขั้นตอนที่ 15 1) ต่อสายเคเบิล USB (A/B) หรือสายเคเบิลเครือข่ายเข้ากับพอร์ตที่ถูกต้อง

**將印表機纜線連接到多功能事務機。** 註：如果您將多功能事務機做為獨立的傳真機使用，請前往步驟 14。如果您將多功能事務機做為獨立的影印機，請前往步驟 15。1) 將 USB 纜線 (A/B) 連接到正確的連接埠。



**Note:** Do not connect the cable to a computer at this time.

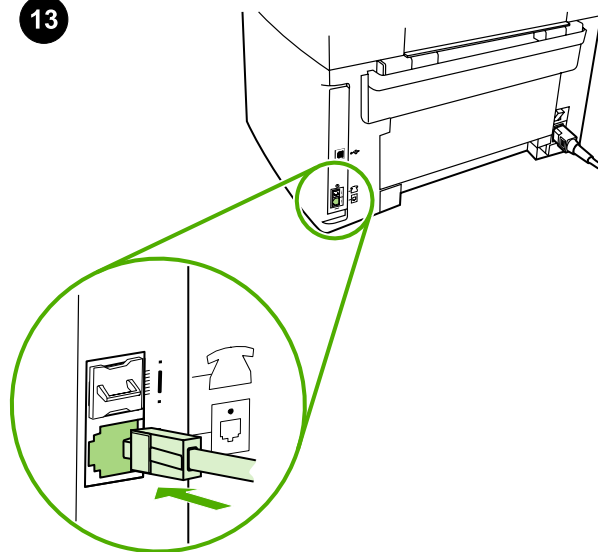
注：此时请勿将电缆连接至计算机。

**Catatan:** Jangan menyambungkan kabel ke komputer pada tahap ini.

주: 이 때 케이블을 컴퓨터에 연결하지 마십시오.

**หมายเหตุ:** ห้ามต่อสายเคเบิลเข้ากับคอมพิวเตอร์ในขณะนี้

註：此時請勿將纜線連接到電腦上。



**Connect to a telephone line. Note:** If you are not using the fax functionality, go to step 15. 1) Connect the included fax cord to the port on the all-in-one that is marked with an "L". 2) Connect the cord to a telephone jack. **Note:** Use only the fax cord that came with the all-in-one. For more information about faxing, see the online User Guide.

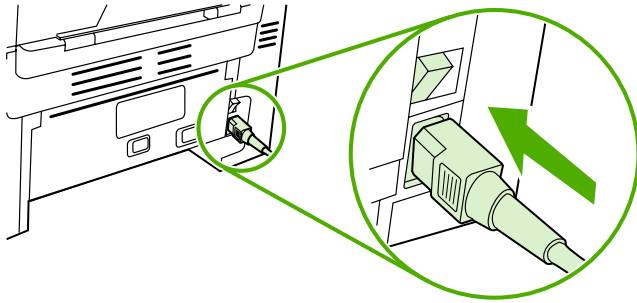
**连接至电话线路。注：**如果您不想使用传真功能，请转至步骤 15。1) 将附带的传真线连接到多功能一体机上标有“L”的端口。2) 将传真线的另一端连接至电话插孔。**注：**只能使用多功能一体机附带的传真线。有关传真的更多信息，请参阅联机用户指南。

**Hubungkan ke saluran telepon. Catatan:** Jika Anda tidak menggunakan fungsionalitas faks, ke langkah 15. 1) Sambungkan kabel faks yang disertakan ke port pada all-in-one yang bertanda "L". 2) Sambungkan kabel ke jack telepon. **Catatan:** Gunakan hanya kabel faks yang disertakan dengan all-in-one. Untuk informasi lebih lanjut mengenai cara menggunakan mesin faks, lihat Panduan Pengguna online.

**전화선에 연결. 주:** 팩스 기능을 사용하지 않을 경우 단계 15로 가십시오. 1) 제공된 팩스 코드를 "L"이 표시되어 있는 복합기의 포트에 연결하십시오. 2) 코드를 전화기 잭에 연결하십시오. **주:** 복합기와 함께 제공된 팩스 코드만 사용하십시오. 팩스 작업에 대한 자세한 내용은 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

**การต่อเข้ากับสายโทรศัพท์ หมายเหตุ:** หากคุณไม่ได้ใช้ฟังก์ชันของโทรศัพท์ ให้ข้ามไปที่ขั้นตอนที่ 15 1) ต่อสายโทรศัพท์ที่มาพร้อมกับเครื่องเข้ากับพอร์ตบนเครื่องออลล-อิน-วันที่มีตัว "L" 2) ต่อปลายสายโทรศัพท์อีกด้านหนึ่งเข้ากับแจ๊คโทรศัพท์ **หมายเหตุ:** ใช้เฉพาะสายโทรศัพท์ที่มาพร้อมกับเครื่องออลล-อิน-วันเท่านั้น สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรับส่งโทรสาร โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

**接上電話線。註：**如果您尚未使用傳真功能，請到步驟 15。1) 將隨附的傳真線連接到多功能事務機上標示為 "L" 連接埠。2) 將傳真線連接到電話插孔。**註：**請僅使用多功能事務機隨附的傳真線。如需關於傳真的更多資訊，請參閱線上「使用指南」。



**Turn on the all-in-one.** Press the power switch on the back of the all-in-one.

**打开多功能一体机的电源。** 按下多功能一体机背面的电源开关。

**Hidupkan all-in-one.** Tekan saklar daya di bagian belakang all-in-one.

**복합기 전원 켜기.** 복합기의 후면에서 전원 스위치를 누르십시오.

**การเปิดการทำงานของเครื่องออลล์-อิน-วัน** กดสวิตช์เปิดปิดที่ด้านหลังของเครื่องออลล์-อิน-วัน

**開啟多功能事務機。** 按下多功能事務機背後的電源開關。

**Tip:** If the all-in-one has no power and no lights are lit on the control panel, make sure that the power cord is attached securely to both the all-in-one and a power outlet. Also, if the power cord is connected to a power strip, make sure that the power strip is switched on, or connect the all-in-one directly to a wall outlet to test the power strip.

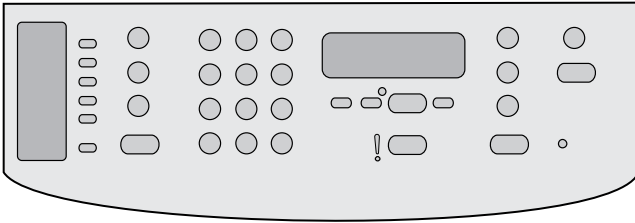
**提示：**如果多功能一体机没有通电，控制面板上的指示灯也没有亮起，请检查电源线是否已稳固连接至多功能一体机和电源插座。另外，如果电源线与接线板相连，请确保接线板的开关处于打开状态，或将多功能一体机直接连接至墙上插座以测试接线板。

**Tip:** Jika tidak ada daya pada all-in-one dan tidak ada lampu yang menyala pada panel kontrol, pastikan bahwa kabel listrik terpasang dengan kokoh ke all-in-one dan ke stopkontak listrik. Juga, jika kabel listrik dihubungkan ke strip daya, pastikan strip daya sudah dihidupkan atau, hubungkan all-in-one langsung ke stopkontak di dinding untuk mengetes strip daya.

**추가 정보:** 복합기가 작동하지 않고 제어판 표시등이 켜지지 않으면 복합기와 전원 콘센트 양쪽에 전원 코드가 모두 단단히 연결되어 있는지 확인하십시오. 또한, 전원 코드를 멀티탭에 꽂은 경우 멀티탭의 스위치가 켜져 있는지 확인하고, 복합기를 콘센트에 직접 연결하여 멀티탭에 고장이 없는지 확인하십시오.

**คำแนะนำ:** หากไฟเปิดปิดเครื่องและไฟบนแผงควบคุมของเครื่องออลล์-อิน-วันไม่สว่าง โปรดตรวจสอบว่า ได้เสียบสายไฟเข้ากับตัวเครื่องออลล์-อิน-วัน และเต้าเสียบแน่นอนหนาหรือไม และหากต่อสายไฟเข้ากับปลั๊กพ่วง โปรดตรวจสอบว่า ได้เปิดสวิตช์ปลั๊กพ่วงแล้ว หรือลองต่อสายไฟของเครื่องออลล์-อิน-วัน เข้ากับเต้าเสียบติดผนังโดยตรงเพื่อทดสอบปลั๊กพ่วง

**提示：**如果多功能事務機沒有電且控制面板上沒有燈亮起，請確定電源線已穩固地連接至多功能事務機與電源插座。另外，如果電源線連接到配電盤，請確定配電盤開關已開啟，或直接將多功能事務機連接到牆上插座，以測試配電盤是否通電。



### Set the control-panel-display language and location (if necessary).

If prompted by the control panel, select your language and location. Follow the instructions on the control panel. **Note:** The all-in-one automatically restarts after you select the location.

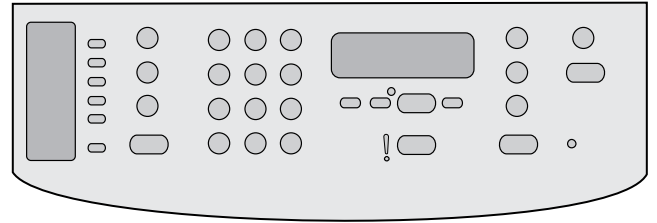
設置控制面板的顯示語言和位置（如有必要）。如果控制面板提示您進行選擇，則選擇語言和位置。按控制面板上的說明操作。注：選擇位置後多功能一體機會自動重新啟動。

Atur bahasa tampilan panel kontrol dan lokasi (jika perlu). Jika diperintahkan oleh panel kontrol, pilih bahasa dan lokasi Anda. Ikuti petunjuk pada panel kontrol. **Catatan:** All-in-one secara otomatis memulai kembali setelah Anda memilih lokasi.

제어판 디스플레이 언어와 위치 설정(필요한 경우). 제어판에 언어와 위치 선택 화면이 나타나면 해당 정보를 선택하십시오. 제어판에 나타나는 지시사항에 따르십시오. 주: 위치를 선택하면 복합기가 자동으로 다시 시작됩니다.

ตั้งคำภาษาที่แสดงบนหน้าจอของแผงควบคุมและที่ตั้ง (หากจำเป็น) หากปรากฏข้อความบนแผงควบคุม ให้เลือกภาษาและที่ตั้งของคุณ ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏบนแผงควบคุม **หมายเหตุ:** เครื่องออล-อิน-วันจะเริ่มการทำงานใหม่เองโดยอัตโนมัติหลังจากที่คุณเลือกที่ตั้ง

設定控制面板顯示語言與位置（如有需要）。如果控制面板出現提示，選擇語言與位置。請依照控制面板的指示。註：當您選擇位置之後，多功能事務機會自動重新啟動。



### Test the hardware setup by printing a configuration report.

1) Press **MENU**. 2) Use the < or the > button to select **Reports**, and then press ✓. 3) Use the < or the > button to select **Config report**, and then press ✓.

打印一份配置報告，測試硬件設置。1) 按下**菜單**按鈕。2) 使用<或>按鈕選擇**報告**，然後按下✓。3) 使用<或>按鈕選擇**配置報告**，然後按下✓。

Tes pengaturan perangkat keras dengan mencetak laporan konfigurasi. 1) Tekan **MENU**. 2) Gunakan tombol < atau > untuk memilih **Reports (Laporan)**, kemudian tekan ✓. 3) Gunakan tombol < atau > untuk memilih **Config report (Laporan konfigurasi)**, kemudian tekan ✓.

구성 보고서를 인쇄하여 하드웨어 설치 테스트. 1) **메뉴**를 누르십시오. 2) < 또는 > 버튼을 사용하여 **보고서**를 선택하고 ✓를 누르십시오. 3) < 또는 > 버튼을 사용하여 **구성 보고서**를 선택하고 ✓를 누르십시오.

### การทดสอบการตั้งค่าฮาร์ดแวร์ด้วยการพิมพ์รายงานค่าคอนฟิเกอเรนซ์

1) กด **เมนู** 2) ใช้ปุ่ม < หรือปุ่ม > เพื่อเลือก **รายงาน** และกด ✓ 3) ใช้ปุ่ม < หรือ > เพื่อเลือก **ตั้งค่าคอนฟิเกอเรนซ์** และกด ✓

利用列印組態報告來測試硬體設定。1) 按下「**功能表**」。2) 使用「<」或「>」按鈕來選擇**報告**，然後按下✓。3) 使用「<」或「>」按鈕來選擇**組態報告**，然後按下✓。





**Tip:** If the page that prints is totally blank, remove the print cartridge, make sure that the sealing tape is removed (see step 10), reinstall the print cartridge, and then try printing the page again.

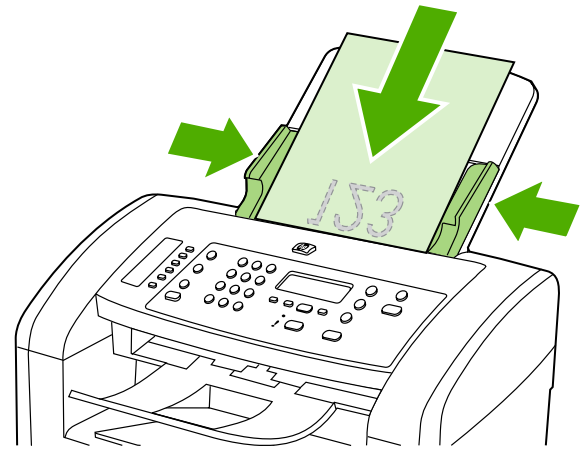
**提示：**如果打印出来的页面完全空白，请取出打印碳粉盒，确定是否撕下密封胶带（请参阅步骤 10），然后重新安装打印碳粉盒，尝试重新打印页面。

**Tip:** Jika halaman yang dicetak kosong, keluarkan kartrij cetak, pastikan bahwa pita rekat dilepaskan (lihat langkah 10), pasang kembali kartrij cetak, kemudian coba cetak kembali halaman tersebut.

**추가 정보:** 빈 페이지로 인쇄되는 경우 프린트 카트리지를 제거하여 봉합 테이프를 제거했는지 확인(단계 10 참조)하고 프린트 카트리지를 재설치한 다음 다시 인쇄해 보십시오.

**คำแนะนํ:** หากหน้าที่พิมพ์ออกมากลายเป็นหน้ากระดาษเปล่า ให้นำตลับหมึกพิมพ์ออกมา ดูให้แน่ใจว่าได้แกะเทปปิดผนึกออกแล้ว (ดูขั้นตอนที่ 10) ก่อนใส่ตลับหมึกพิมพ์กลับเข้าไปใหม่ และลองสั่งพิมพ์อีกครั้ง

**提示：**如果列印出的紙張全黑，請取出碳粉匣，並確定密封膠帶已撕下（見步驟 10），重新裝上碳粉匣，再試著列印紙張。



**Test the copier by using the automatic document feeder (ADF).**

1) Load the configuration report that you just printed print-side down into the ADF input tray. 2) Adjust the media guides to sit against the page. 3) Press **START COPY**.

**使用自动文档进纸器 (ADF) 测试复印机。** 1) 将刚刚打印的配置报告打印面朝下装入 ADF 进纸盘。2) 根据介质尺寸调整介质导板。3) 按下**开始复印**按钮。

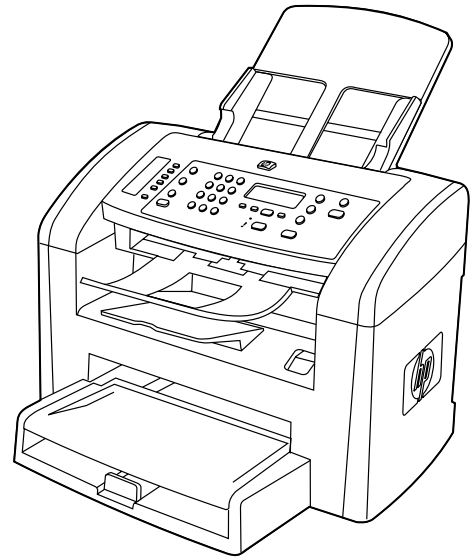
**Uji fungsi fotokopi dengan menggunakan pengumpan dokumen otomatis (ADF).** 1) Isikan laporan konfigurasi yang baru Anda cetak, dan bagian yang tercetak menghadap ke bawah di dalam baki masukan ADF. 2) Sesuaikan pemandu media agar bersandar pada halaman. 3) Tekan **START COPY (MULAI FOTOKOPI)**.

**자동 문서 공급기(ADF)를 사용한 복사기 테스트.** 1) 방금 인쇄한 구성 보고서를 인쇄면을 아래로 하여 ADF 입력 용지함에 넣으십시오. 2) 용지 조정대를 페이지에 맞게 조정하십시오. 3) **복사 시작**을 누르십시오.

**การทดสอบเครื่องถ่ายเอกสารโดยใช้อุปกรณ์ป้อนกระดาษอัตโนมัติ (ADF)**

1) วางรายงานค่าคอนฟิเกอเรชั่นที่คุณเพิ่งพิมพ์ ลงบนถาดป้อนกระดาษของ ADF โดยคว่ำด้านที่มีข้อความลง 2) ปรับตัวกั้นกระดาษเพื่อให้พอดีกับกระดาษ 3) กด **เริ่มถ่ายเอกสาร**

**使用自動送紙器 (ADF) 來測試影印機。** 1) 將您剛才列印的組態報告列印面朝下放入 ADF 進紙匣。2) 將紙材導板調整為在組態報告頁之上。3) 按下「**開始影印**」。



**Tip:** If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side up and that no jams exist in the ADF and paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

**提示：**如果复印作业产生空白页，请确保原件是打印面朝上装入的，且 ADF 和送纸通道中未出现卡纸。有关清除卡纸及其它故障排除提示的信息，请参阅联机用户指南。

**Tip:** Jika hasil fotokopinya halaman kosong, pastikan bahwa dokumen aslinya diletakkan dengan sisi yang dicetak menghadap ke atas dan tidak ada kemacetan dalam ADF dan jalur kertas. Untuk informasi mengenai cara mengeluarkan kertas macet dan saran penyelesaian masalah lainnya, lihat Panduan Pengguna online.

**추가 정보:** 빈 페이지가 복사되면, 원본의 인쇄면이 위로 가게 넣었는지 그리고 ADF와 용지 경로에 걸린 용지가 없는지 확인하십시오. 용지 걸림 및 기타 문제 해결 방법에 대한 자세한 내용은 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

**คำแนะน:** หากสำเนาที่ออกมาจากเครื่องเป็นหน้ากระดาษเปล่า โปรดตรวจสอบว่าวางเอกสารต้นฉบับโดยหงายด้านที่มีข้อความขึ้นหรือไม่ และมีกระดาษติดอยู่ใน ADF และช่องกระดาษผ่านหรือไม่ สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการนำกระดาษที่ติดออกและคำแนะนำอื่นๆ ในการแก้ปัญหา โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

**提示：**如果影印工作印出空白頁，請確定原稿的列印面向上放入，且 ADF 與紙張路徑中沒有卡紙。如需關於移除卡紙與其他疑難排解提示的資訊，請參閱線上「使用指南」。

**Complete the hardware setup.** If you are using the all-in-one as a standalone copier, the setup is complete. If you are using the all-in-one as a standalone fax, go to step 21 to complete the setup. To install the software, go to step 19 for Windows or step 20 for Macintosh.

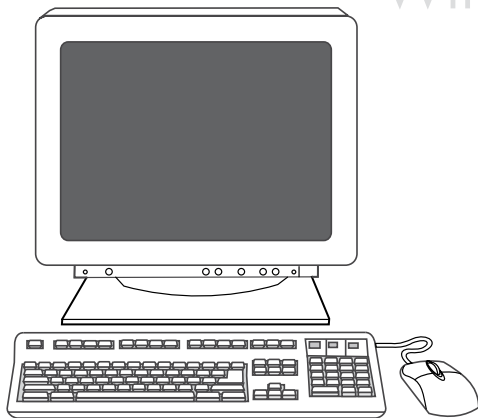
**完成硬件设置。** 如果您将多功能一体机用作独立的复印机，则设置已完成。如果您将多功能一体机用作独立的传真机，请转至步骤 21 以完成设置。要安装适用于 Windows 或 Macintosh 的软件，请转至步骤 19 或 20。

**Tuntaskan pengaturan perangkat keras.** Jika Anda menggunakan all-in-one sebagai perangkat fotokopi yang berdiri sendiri, pengaturan sudah selesai. Jika Anda menggunakan all-in-one sebagai faks yang berdiri sendiri, langsung ke langkah 21 untuk menuntaskan pengaturan. Untuk menginstal perangkat lunak, tujuan ke langkah 19 untuk Windows atau ke langkah 20 untuk Macintosh.

**하드웨어 설치 완료.** 복합기를 독립형 복사기로 사용할 경우 설치가 끝났습니다. 복합기를 독립형 팩스기로 사용할 경우 설치를 완료하려면 단계 21로 이동하십시오. 소프트웨어를 설치하려면 단계 19 (Windows용) 또는 단계 20(Macintosh용)으로 이동하십시오.

**การตั้งค่าฮาร์ดแวร์ให้เสร็จสมบูรณ์** หากคุณใช้เครื่องออล-อิน-วันเป็นเครื่องถ่ายเอกสารเพียงอย่างเดียว การตั้งค่าเครื่องเสร็จสมบูรณ์แล้ว หากคุณใช้เครื่องออล-อิน-วันเป็นเครื่องโทรสารเพียงอย่างเดียว ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 21 เพื่อทำการตั้งค่าให้เสร็จสมบูรณ์ หากต้องการติดตั้งซอฟต์แวร์ ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 19 สำหรับ Windows หรือขั้นตอนที่ 20 สำหรับ Macintosh

**完成硬體設定。** 如果您將多功能事務機做為獨立的影印機使用，則設定已完成。如果您將多功能事務機做為獨立的傳真機使用，請前往步驟 21 完成設定。若要安裝軟體，如果是 Windows，請前往步驟 19；如果是 Macintosh，請前往步驟 20。



**Connect to a Windows computer.** The all-in-one software supports a full-featured installation for Windows 2000 and XP. Only print and scan functions are supported for Windows 98, Me, and Server 2003. **Note:** To connect to a Macintosh computer, go to step 20.

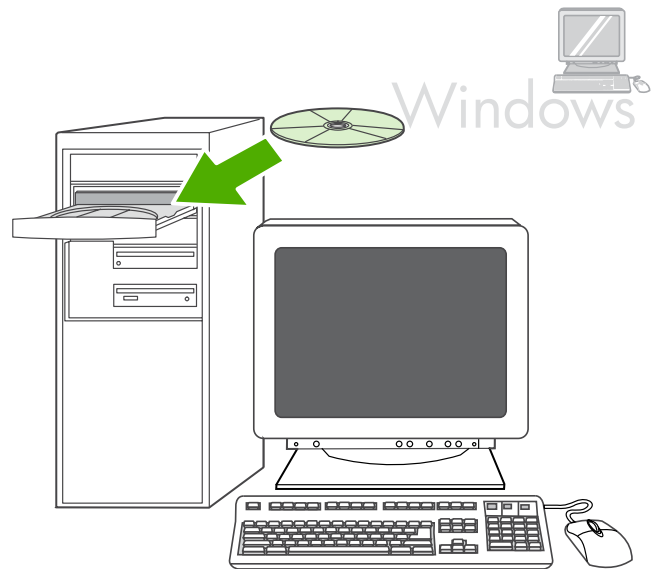
**连接至 Windows 计算机。** 多功能一体机软件在 Windows 2000 和 XP 下支持全功能安装。Windows 98、Me 和 Server 2003 仅支持打印和扫描功能。注：要连接至 Macintosh 计算机，请转至步骤 20。

**Menghubungkan ke komputer Windows.** Perangkat lunak all-in-one mendukung instalasi fitur lengkap untuk Windows 2000 dan XP. Hanya fungsi cetak dan pindai yang didukung untuk Windows 98, Me dan Server 2003. **Catatan:** Untuk menghubungkan ke komputer Macintosh, tujukan ke langkah 20.

**Windows 컴퓨터에 연결.** 복합기 소프트웨어는 Windows 2000 및 XP에서 모든 기능을 설치할 수 있습니다. Windows 98, Me 및 Server 2003에서는 인쇄 및 스캔 기능만 지원됩니다. **주:** Macintosh 컴퓨터에 연결하려면 단계 20으로 이동하십시오.

**การต่อเครื่องเข้ากับคอมพิวเตอร์ที่ใช้ระบบปฏิบัติการ Windows** ซอฟต์แวร์ของเครื่องออล-อิน-วันสนับสนุนการติดตั้งพร้อมทุกคุณสมบัติการใช้งานสำหรับ Windows 2000 และ XP เฉพาะฟังก์ชันการพิมพ์และการสแกนเท่านั้นที่ได้รับการสนับสนุนใน Windows 98, Me และ Server 2003 **หมายเหตุ:** หากต้องการต่อเครื่องเข้ากับคอมพิวเตอร์ที่ใช้ระบบปฏิบัติการ Macintosh ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 20

**連接到 Windows 電腦。** 多功能事務機軟體支援在 Windows 2000 與 XP 上進行完整的功能安裝。Windows 98、Me 和 Server 2003 僅支援列印與掃描功能。註：若要連接到 Macintosh 電腦，請前往步驟 20。



1) Close all programs that are running on the computer. 2) Insert the software CD-ROM into the CD drive. If the installation program does not begin automatically, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **HPSetup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

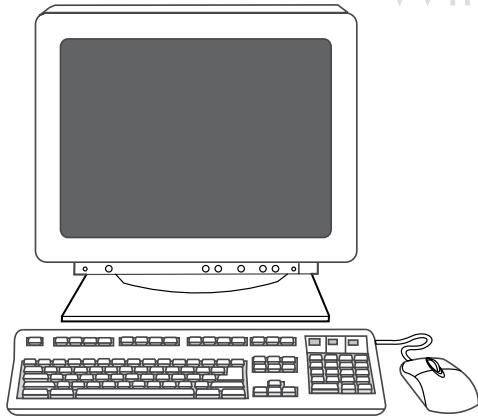
1) 关闭计算机上运行的所有程序。2) 将软件 CD-ROM 插入 CD 驱动器中。如果安装程序未自动运行，则依次单击**开始**、**运行**及**浏览**，选择 CD 上的 **HPSetup.exe** 文件，然后单击**确定**。

1) Tutup semua program yang dijalankan pada komputer. 2) Masukkan CD-ROM perangkat lunak ke dalam drive CD. Jika program instalasi tidak memulai secara otomatis, klik **Start (Mulai)**, klik **Run (Jalankan)**, klik **Browse**, pilih file **HPSetup.exe** pada CD, kemudian klik **OK**.

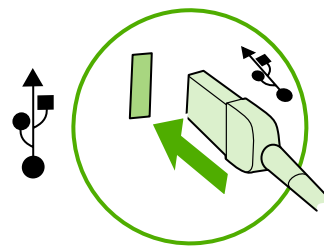
1) 컴퓨터에서 실행되고 있는 모든 프로그램을 종료하십시오. 2) 소프트웨어 CD-ROM을 CD 드라이브에 넣으십시오. 설치 프로그램이 자동으로 시작되지 않으면 **시작, 실행, 찾아보기**를 차례대로 누르고 CD에서 **HPSetup.exe** 파일을 선택한 다음 **확인**을 누르십시오.

1) ปิดทุกโปรแกรมที่ทำงานอยู่บนคอมพิวเตอร์ 2) ใส่แผ่นซีดีรอมซอฟต์แวร์ลงในไดรว์ซีดี หากโปรแกรมการติดตั้งไม่ได้เริ่มต้นขึ้นโดยอัตโนมัติ ให้คลิก **เริ่ม** คลิก **ทำงาน** คลิก **เบร่าส์** เลือกไฟล์ **HPSetup.exe** บนแผ่นซีดี และคลิก **ตกลง**

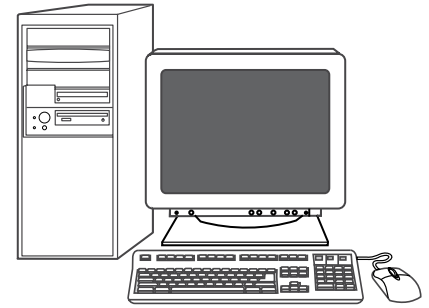
1) 關閉電腦上所有正在執行的程式。2) 將軟體 CD-ROM 插入光碟機中。如果安裝程式未自動開始，請按一下**開始**、按一下**執行**、按一下**瀏覽**，選擇 CD 上的 **HPSetup.exe** 檔案，然後按一下**確定**。



Windows 



Windows 



**Note:** You must have administrative privileges to install the software for Windows XP or Windows 2000. 3) Select **Install HP LaserJet software**. 4) In the Printer Connection Wizard, select a connection type.

**注：**要在 Windows XP 或 Windows 2000 上安装软件，您必须具有管理权限。3) 选择**安装 HP LaserJet 软件**。4) 在“打印机连接向导”中，选择一种连接类型。

**Catatan:** Anda harus memiliki hak akses administratif untuk menginstal perangkat lunak pada Windows® XP atau Windows 2000. 3) Pilih **Install HP LaserJet software (Instal perangkat lunak HP LaserJet)**. 4) Pada Printer Connection Wizard, pilih jenis sambungan Anda.

**주:** Windows XP 또는 Windows 2000용 소프트웨어를 설치하려면 관리자 권한이 있어야 합니다. 3) **HP LaserJet 소프트웨어 설치**를 선택하십시오. 4) 프린터 연결 마법사에서 연결 유형을 선택하십시오.

**หมายเหตุ:** คุณต้องมีสิทธิ์ของผู้ดูแลระบบเพื่อติดตั้งซอฟต์แวร์สำหรับ Windows XP หรือ Windows 2000 3) เลือก **ติดตั้งซอฟต์แวร์ HP LaserJet** 4) เลือกประเภทการเชื่อมต่อในตัวช่วยการเชื่อมต่อเครื่องพิมพ์

**註：**您必須具有管理員權限才可以為 Windows XP 或 Windows 2000 安裝軟體。3) 選擇**安裝 HP LaserJet 軟體**。4) 在「連線安裝精靈」中，選擇連線類型。

5) The software prompts you to connect the all-in-one to a computer.

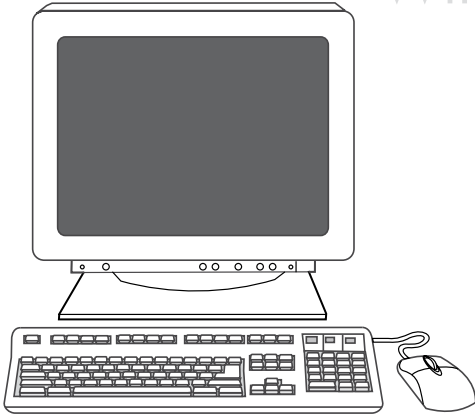
5) 软件会提示您将多功能一体机连接至计算机。

5) Perangkat lunak meminta Anda untuk menghubungkan all-in-one ke komputer.

5) 복합기를 컴퓨터에 연결하라는 메시지가 나타납니다.

5) ซอฟต์แวร์จะแจ้งให้คุณเชื่อมต่อเครื่องออลล-อิน-วันเข้ากับคอมพิวเตอร์

5) 軟體會提示您將多功能事務機連接到電腦。



6) Follow the onscreen instructions to install the software. When prompted, select the **Typical** installation type.

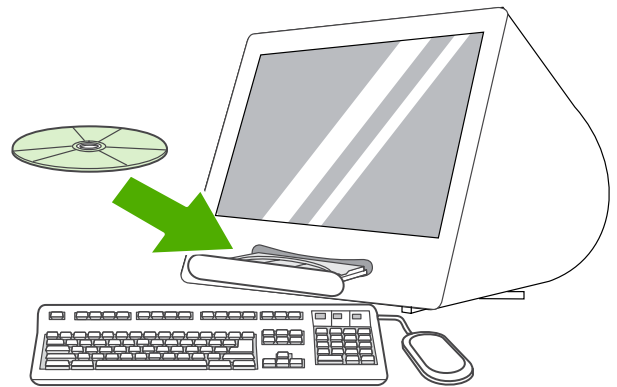
6) 按照屏幕上的说明安装软件。出现提示时，选择**典型**安装类型。

6) Ikuti petunjuk pada layar untuk menginstal perangkat lunak. Apabila diperintahkan, pilih jenis instalasi **Typical (Tipikal)**.

6) 화면에 나타나는 지시사항에 따라 소프트웨어를 설치하십시오. 메시지가 나오면, **표준** 설치 유형을 선택하십시오.

6) ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอเพื่อติดตั้งซอฟต์แวร์ เมื่อระบบแสดงข้อความให้ทราบ ให้เลือกชนิดของการติดตั้งแบบ **ทั่วไป**

6) 依照螢幕上的指示來安裝軟體。當出現提示時，請選擇**一般**安裝類型。



**Connect to a Macintosh computer (Mac OS X V10.3 and 10.4 only).**

1) Connect the USB cable (A/B) to the Macintosh. 2) Close all of the programs that are running on the computer. 3) Insert the software CD-ROM into the CD drive. 4) In the CD folder, double-click the **HP All-in-One Installer** icon.

**连接至 Macintosh 计算机 (仅限 Mac OS X V10.3 和 10.4)。** 1) 将 USB 电缆 (A/B) 连接至 Macintosh。2) 关闭计算机上运行的所有程序。3) 将软件 CD-ROM 插入 CD 驱动器中。4) 在 CD 文件夹中，双击 **HP All-in-One Installer** 图标。

**Menghubungkan ke komputer Macintosh (hanya Mac OS X V10.3 dan 10.4).**

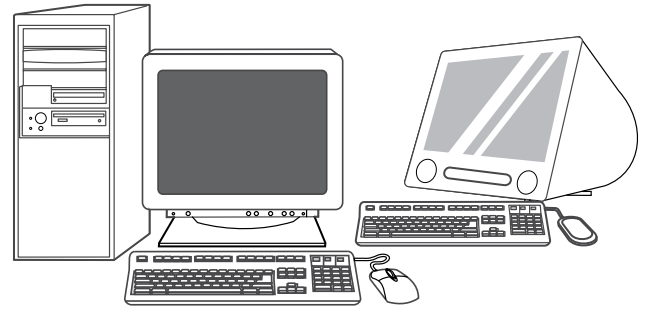
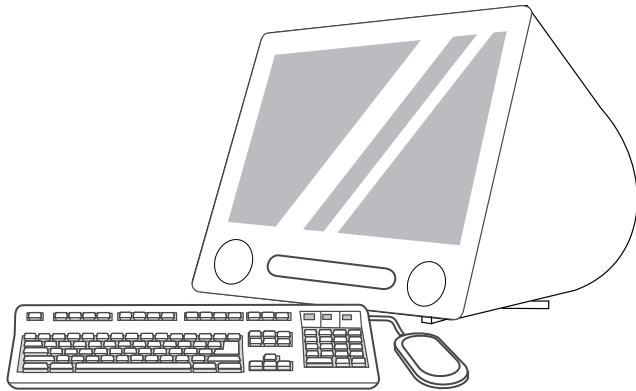
1) Sambungkan kabel USB (A/B) ke Macintosh. 2) Tutup semua program yang dijalankan pada komputer. 3) Masukkan CD-ROM perangkat lunak ke dalam drive CD. 4) Dalam folder CD, klik dua kali ikon **HP All-in-One Installer**.

**Macintosh 컴퓨터(Mac OS X V10.3 및 10.4에만 해당)에 연결.**

1) USB 케이블(A/B)을 Macintosh에 연결하십시오. 2) 컴퓨터에서 실행되고 있는 프로그램을 모두 종료하십시오. 3) 소프트웨어 CD-ROM을 CD 드라이브에 넣으십시오. 4) CD 폴더의 **HP All-in-One Installer** 아이콘을 두 번 누르십시오.

**การต่อเครื่องเข้ากับคอมพิวเตอร์ที่ใช้ระบบปฏิบัติการ Macintosh (Mac OS X V10.3 และ V10.4 เท่านั้น)** 1) ต่อสายเคเบิล USB (A/B) เข้ากับเครื่อง Macintosh 2) ปิดทุกโปรแกรมที่ทำงานอยู่บนคอมพิวเตอร์ 3) ใส่แผ่นซีดีรอมซอฟต์แวร์ลงในไดรว์ซีดี 4) ในโฟลเดอร์บนแผ่นซีดี ให้ดับเบิลคลิกที่ไอคอน **HP All-in-One Installer**

**连接到 Macintosh 电脑 (仅限 Mac OS X V10.3 和 10.4)。** 1) 将 USB 线缆 (A/B) 连接到 Macintosh。2) 关闭电脑上所有正在执行的程序。3) 将软件 CD-ROM 插入光碟机中。4) 在 CD 资料夹中，连接两下 **HP All-in-One Installer** 图示。



5) Follow the onscreen instructions, and then click **Install**. 6) When prompted, restart the computer. 7) When the HP All-in-One Setup Assistant starts, follow the instructions.

5) 按照屏幕上的说明操作，然后单击**安装**。6) 系统提示时重新启动计算机。7) HP All-in-One Setup Assistant 启动时，请按说明操作。

5) Ikuti petunjuk pada layar, kemudian klik **Install (Instal)**. 6) Ketika diperintahkan, hidupkan ulang komputer. 7) Setelah HP All-in-One Setup Assistant memulai, ikuti petunjuknya.

5) 화면에 나타나는 지시사항을 따른 후 **설치**를 누르십시오. 6) 컴퓨터를 다시 시작하라는 메시지가 나타나면 컴퓨터를 다시 시작하십시오. 7) HP Setup Assistant Setup Assistant가 시작되면 나타나는 지시사항을 따르십시오.

5) ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอ และคลิก **ติดตั้ง** 6) เริ่มการทำงานของเครื่องคอมพิวเตอร์อีกครั้ง เมื่อระบบแสดงข้อความให้ทราบ 7) เมื่อ Setup Assistant ของ HP ออลล์-อิน-วันเริ่มทำงานแล้ว ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏขึ้น

5) 依照螢幕上的指示，然後按一下**安裝**。6) 系統出現提示時，請重新啟動電腦。7) 在 HP All-in-One Setup Assistant 啟動後，請依照指示操作。

**Fax setup.** If you installed the all-in-one software, the HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) or Setup Assistant (Mac) automatically runs. The software prompts you to set the time, date and fax header. In many countries/regions, this is a legal requirement.

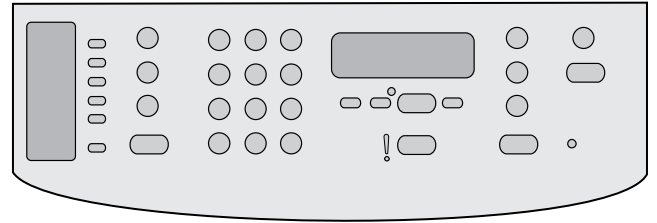
**传真设置。** 如果安装了多功能一体机软件，HP LaserJet 传真设置实用程序 (Windows) 或 Setup Assistant (Mac) 将自动运行。软件将提示您设置时间、日期和传真标题。在许多国家/地区，这是法律所要求的。

**Pengaturan faks.** Jika Anda menginstal perangkat lunak all-in-one, HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) atau Setup Assistant (Mac) akan dijalankan secara otomatis. Perangkat lunak meminta Anda untuk menyetel waktu, tanggal dan kop faks. Di banyak negara/kawasan, ini adalah persyaratan legal.

**팩스 설치.** 복합기 소프트웨어를 설치한 경우, HP LaserJet 팩스 설정 유틸리티(Windows) 또는 Setup Assistant(Mac)가 자동으로 실행됩니다. 시간, 날짜 및 팩스 머리글을 정하라는 메시지가 나타납니다. 이것은 많은 국가/지역에서 법으로 규정되어 있습니다.

**การตั้งค่าโทรสาร** หากคุณติดตั้งซอฟต์แวร์ของเครื่องออลล์-อิน-วัน ยูทิลิตี้การตั้งค่าโทรสารของ HP LaserJet (Windows) หรือ Setup Assistant (Mac) จะเปิดทำงานเองโดยอัตโนมัติ ซอฟต์แวร์จะแจ้งให้คุณตั้งเวลา วันที่ และส่วนหัวของโทรสาร และนี่คือข้อกำหนดตามกฎหมายในหลายประเทศ/พื้นที่

**傳真設定。** 如果您已安裝多功能事務機軟體，HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) 或 Setup Assistant (Mac) 會自動執行。軟體會提示您設定時間、日期和傳真標題。在許多國家/地區，這是一項法定要求。



Tip: If the utility does not run automatically, access it in the program group.

提示：如果该实用程序没有自动运行，请在程序组中运行。

Tip: Jika utilitas tidak berlangsung secara otomatis, akses utilitas dalam grup program.

추가 정보: 유틸리티가 자동으로 실행되지 않으면 프로그램 그룹을 통해 사용하십시오.

คำแนะนำ: หากยูทิลิตี้ไม่เปิดทำงานเองโดยอัตโนมัติ ให้เข้าสู่ยูทิลิตี้ในกลุ่มโปรแกรม

提示：如果公用程式沒有自動執行，請在程式集中存取。

If you are using the all-in-one as a standalone fax, complete the following steps: 1) Press **MENU**. 2) Use the **<** or the **>** button to select **System Setup**, and then press **✓**.

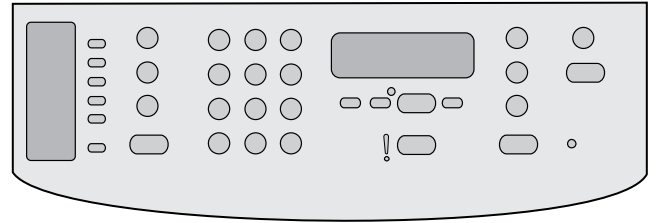
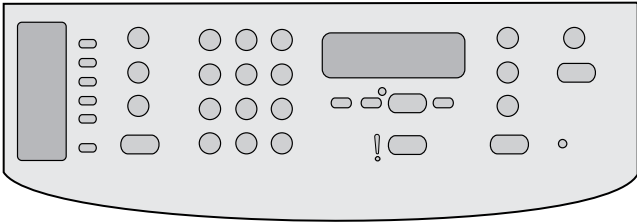
如果您将多功能一体机用作独立的传真机，请完成以下步骤：1) 按下 **菜单** 按钮。2) 使用 **<** 或 **>** 按钮选择 **System setup (系统设置)**，然后按下 **✓**。

Jika Anda menggunakan all-in-one sebagai perangkat faks yang berdiri sendiri, tuntaskan langkah berikut ini: 1) Tekan **MENU**. 2) Gunakan tombol **<** atau **>** untuk memilih **System Setup**, kemudian tekan **✓**.

복합기를 독립형 팩스기로 사용할 경우 다음 단계를 완료하십시오. 1) **메뉴**를 누르십시오. 2) **<** 또는 **>** 버튼을 사용하여 **시스템 설정**을 선택한 후 **✓**를 누르십시오.

หากคุณใช้เครื่องออลอินวันเป็นเครื่องโทรสารเพียงอย่างเดียว ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้ให้เสร็จสมบูรณ์: 1) กด **เมนู** 2) ใช้ปุ่ม **<** หรือปุ่ม **>** เพื่อเลือก **การตั้งค่าระบบ** และกด **✓**

如果您將多功能事務機做為獨立的傳真機使用，請完成下列步驟：1) 按下「**功能表**」。2) 使用「**<**」或「**>**」按鈕來選擇 **System Setup**，然後按下 **✓**。



3) Use the < or the > button to select **Time/Date**. Press ✓. 4) Use the < or the > button to select the 12-hour clock or 24-hour clock, and then press ✓. 5) Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

3) 使用 < 或 > 按钮选择时间/日期。按下 ✓。4) 使用 < 或 > 按钮选择 12 小时制或 24 小时制时钟，然后按下 ✓。5) 使用字母数字按钮输入当前时间。

3) Gunakan tombol < atau > untuk memilih **Time/Date (Waktu/Tanggal)**. Tekan ✓. 4) Gunakan tombol < atau > untuk memilih format waktu 12-jam atau 24-jam, kemudian tekan ✓. 5) Gunakan tombol alfanumerik untuk memasukkan waktu sekarang.

3) < 또는 > 버튼을 사용하여 시간/날짜를 선택하십시오. ✓를 누르십시오. 4) < 또는 > 버튼을 사용하여 12시간 또는 24시간 단위를 선택하고 ✓를 누르십시오. 5) 문자 및 숫자 버튼을 사용하여 현재 시간을 입력하십시오.

3) ใช้ปุ่ม < หรือปุ่ม > เพื่อเลือก เวลา/วันที่ กด ✓ 4) ใช้ปุ่ม < หรือปุ่ม > เพื่อเลือกเวลาแบบ 12 ชั่วโมงหรือ 24 ชั่วโมง จากนั้นกดปุ่ม ✓ 5) ใช้ปุ่มตัวเลขและตัวอักษรในการป้อนเวลาปัจจุบัน

3) 使用「<」或「>」按钮來選擇時間/日期。按下 ✓。4) 使用「<」或「>」按钮來選擇 12 小時或 24 小時制，然後按下 ✓。5) 使用文數字按鈕輸入目前的時間。

6) Complete one of the following: a) For the 12-hour clock, use the < or the > button to move past the fourth character. Select 1 for a.m. or 2 for p.m. Press ✓. b) For the 24-hour clock, press ✓.

6) 完成以下操作之一：a) 如果选择 12 小时制时钟，则使用 < 或 > 按钮移至第五个字符处。选择 1 代表上午，或选择 2 代表下午，然后按下 ✓。b) 如果选择 24 小时制时钟，则按下 ✓。

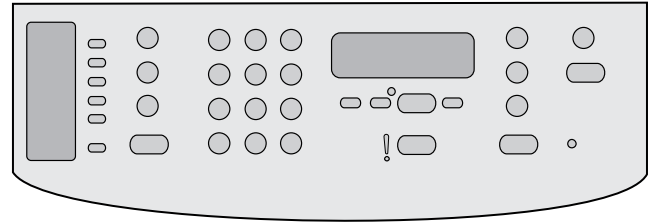
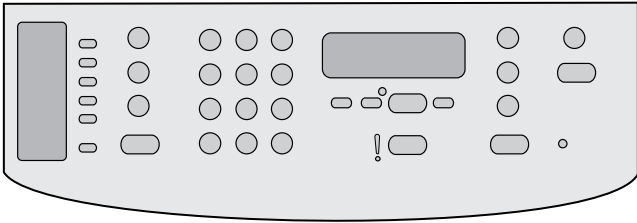
6) Tuntaskan salah satu hal berikut ini: a) Untuk format waktu 12-jam, gunakan tombol < atau > untuk bergerak melompati karakter keempat. Pilih 1 untuk a.m. [pagi] atau 2 untuk p.m. [sore]. Tekan ✓. b) Untuk format waktu 24-jam, tekan ✓.

6) 다음 중 하나를 수행하십시오. a) 12시간 단위의 경우 < 또는 > 버튼을 사용하여 네 번째 문자 뒤로 이동하십시오. a.m.인 경우 1, p.m.인 경우 2를 선택하고 ✓를 누르십시오. b) 24시간 단위의 경우 ✓를 누르십시오.

6) ปฏิบัติตามวิธีใดวิธีหนึ่งต่อไปนี้: a) หากคุณเลือกรูปแบบเวลาแบบ 12 ชั่วโมง ให้ใช้ปุ่ม < หรือปุ่ม > เพื่อเลื่อนผ่านตัวอักษรตัวที่สี่ไปเลือก 1 สำหรับ a.m. หรือ 2 สำหรับ p.m. กด ✓ b) สำหรับรูปแบบเวลาแบบ 24 ชั่วโมง กด ✓

6) 完成下列其中一項操作：a) 對於 12 小時制，請使用「<」或「>」按钮移至第四個字元之後。選擇「1」(A.M.) 或「2」(P.M.)，然後按下 ✓。b) 對於 24 小時制，請按下 ✓。





7) Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year. Press ✓.

7) 使用字母数字按钮输入当前日期。使用两位数来指定月份、日期和年份。按下 ✓。

7) Gunakan tombol alfanumerik untuk memasukkan tanggal sekarang. Gunakan dua digit untuk menentukan bulan, hari dan tahun. Tekan ✓.

7) 문자 및 숫자 버튼을 사용하여 현재 날짜를 입력하십시오. 두 자리 숫자를 사용하여 월, 일 및 연도를 지정하십시오. ✓를 누르십시오.

7) ใช้ปุ่มตัวเลขและตัวอักษรในการป้อนวันที่ปัจจุบัน ใช้เลขสองหลักเพื่อระบุเดือน วันและปี กด ✓

7) 使用文數字按钮输入目前的日期。使用兩位數字來指定月份、日期和年份。按下 ✓。

8) Use the < or the > button to select **Fax setup**, then press ✓.  
9) Use the < or the > button to select **Fax Header**, then press ✓.

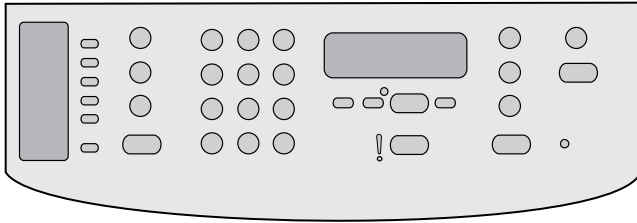
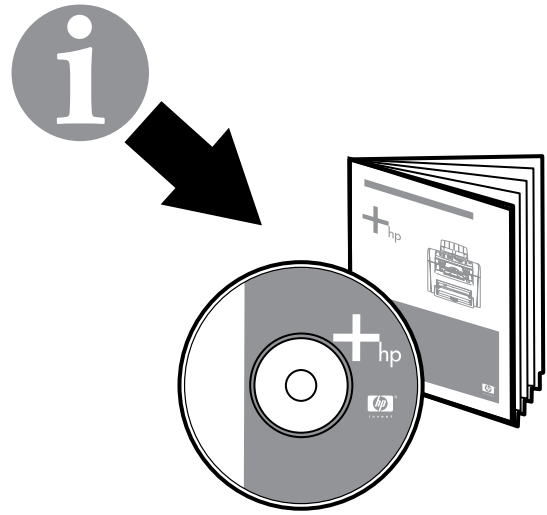
8) 使用 < 或 > 按钮选择**传真设置**，然后按下 ✓。  
9) 使用 < 或 > 按钮选择**传真标题**，然后按下 ✓。

8) Gunakan tombol < atau > untuk memilih **Fax setup (Pengaturan Faks)**, kemudian tekan ✓. 9) Gunakan tombol < atau > untuk memilih **Fax Header (Judul Faks)**, kemudian tekan ✓.

8) < 또는 > 버튼을 사용하여 **팩스 설치**를 선택한 후 ✓를 누르십시오. 9) < 또는 > 버튼을 사용하여 **팩스 머리글**을 선택하고 ✓를 누르십시오.

8) ใช้ปุ่ม < หรือปุ่ม > เพื่อเลือก **การตั้งค่าแฟกซ์** และกด ✓ 9) ใช้ปุ่ม < หรือ > เพื่อเลือก **ส่วนหัวของแฟกซ์** และกด ✓

8) 使用「<」或「>」按钮來選擇**傳真設定**，然後按下 ✓。9) 使用「<」或「>」按钮來選擇**傳真標題**，然後按下 ✓。



10) Use the alphanumeric buttons to enter your fax number and your company name or header, and then press **✓**. **Note:** The maximum number of characters for the fax number is 20; it is 40 for the company name.

10) 使用字母数字按钮输入传真号码、公司名称或标题，然后按下 **✓**。注：传真号码的最大字符数为 20。公司名称的最大字符数为 40。

10) Gunakan tombol alfanumerik untuk memasukkan nomor faks dan nama atau kop perusahaan Anda, kemudian tekan **✓**. **Catatan:** Jumlah karakter maksimum untuk nomor faks adalah 20; 40 karakter untuk nama perusahaan.

10) 문자 및 숫자 버튼을 사용하여 팩스 번호 및 회사 이름 또는 머리글을 입력하고 **✓** 를 누르십시오. 주: 팩스 번호에 사용할 수 있는 최대 문자 수는 20개이고, 회사 이름에 사용할 수 있는 문자 수는 최대 40개입니다.

10) ใช้ปุ่มตัวอักษรและตัวเลขเพื่อป้อนหมายเลขโทรสารของคุณ และชื่อบริษัทของคุณหรือส่วนหัว และกด **✓** **หมายเหตุ:** หมายเลขโทรสารมีอักขระได้ไม่เกิน 20 ตัว และชื่อบริษัทมีอักขระได้ไม่เกิน 40 ตัว

10) 使用文數字按鈕來輸入您的傳真號碼和您的公司名稱或標題，然後按下 **✓**。註：傳真號碼最多可以輸入 20 個字元；至於公司名稱最多可以輸入 40 個字元。

**Note:** For complete information about using the fax features, including how to set up fax features to work with telephone services such as voice mail, see the online User Guide.

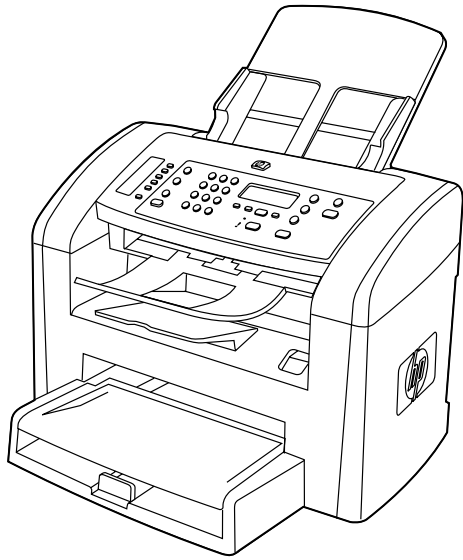
注：有关使用传真功能的完整信息，包括如何设置传真功能与电话服务（如语音邮件）一起使用，请参阅联机用户指南。

**Catatan:** Untuk mendapatkan informasi selengkapnya mengenai cara menggunakan fitur faks, antara lain cara mengatur fitur faks untuk bisa bekerja dengan layanan telepon seperti pos suara, lihat Panduan Pengguna online.

주: 음성 메일과 같은 전화 서비스와 함께 팩스 기능을 설정하는 방법을 포함하여 팩스 기능 사용에 대한 전체 내용은 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

**หมายเหตุ:** สำหรับข้อมูลโดยละเอียดเกี่ยวกับการใช้คุณสมบัติต่างๆ ของโทรสาร รวมถึงวิธีตั้งค่าคุณสมบัติของโทรสารเพื่อให้ทำงานกับบริการโทรศัพท์ เช่น วอยซ์เมล โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

註：如需關於使用傳真功能的完整資訊，包括如何設定傳真功能來使用像是答錄機這類型的電話服務，請參閱線上「使用指南」。



**Test the software installation.** Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. If the installation failed, reinstall the software. If the reinstallation fails, go to step 26.

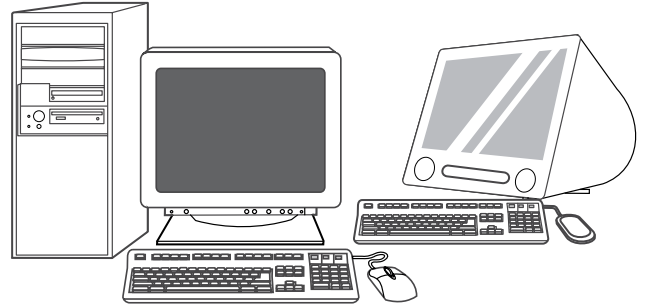
**测试软件安装。** 从任意程序打印一张页面以确保软件安装正确。如果安装失败，则重新安装软件。如果重新安装失败，请转至步骤 26。

**Menguji instalasi perangkat lunak.** Cetak satu halaman dari program apa pun untuk memastikan bahwa perangkat lunak sudah terinstal dengan benar. Jika instalasi gagal, instal ulang perangkat lunak. Jika instalasi ulang gagal, langsung tuju ke langkah 26.

**소프트웨어 설치 상태 검사.** 아무 프로그램에서나 페이지를 인쇄하여 소프트웨어가 제대로 설치되었는지 확인하십시오. 제대로 설치되지 않았으면 다시 설치하십시오. 다시 설치해도 실패하면 단계 26으로 이동하십시오.

**ทดสอบการติดตั้งซอฟต์แวร์** พิมพ์เอกสารจากโปรแกรมใดๆ ก็ได้เพื่อตรวจสอบว่าติดตั้งซอฟต์แวร์ถูกต้องหรือไม่ หากการติดตั้งล้มเหลว ให้ติดตั้งซอฟต์แวร์ใหม่อีกครั้ง หากการติดตั้งใหม่ยังล้มเหลวอยู่ ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 26

**測試軟體安裝。** 使用任何程式列印一頁，以確定軟體已正確安裝。如果安裝軟體失敗，請重新安裝。如果重新安裝失敗，請前往步驟 26。



**Register the all-in-one.** Register at <http://www.register.hp.com> to receive free all-in-one updates and information that is relevant to you, including driver or software update notifications, all-in-one support alerts, and tips for using your HP all-in-one.

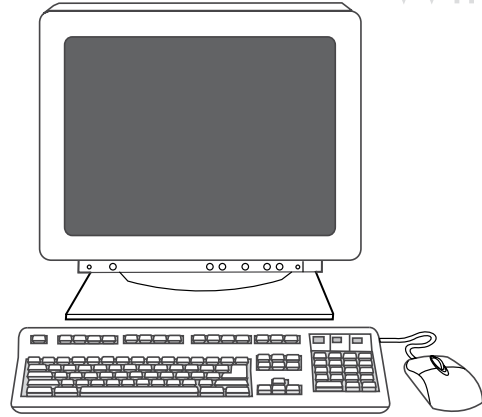
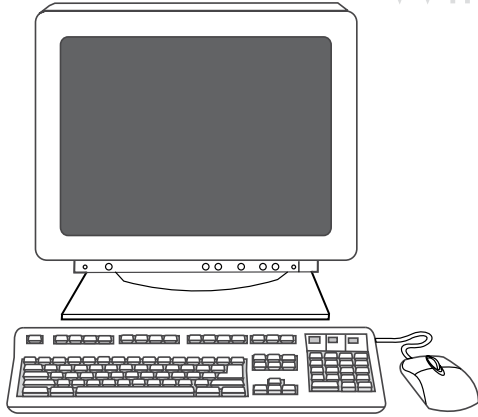
**注册多功能一体机。** 在 <http://www.register.hp.com> 上进行注册，以免费接收与您相关的多功能一体机更新软件和信息，包括驱动程序或软件更新通知、多功能一体机支持警报以及使用 HP 多功能一体机的提示。

**Mendaftarkan all-in-one.** Daftarkan di <http://www.register.hp.com> untuk gratis menerima update dan informasi all-in-one yang relevan bagi Anda, termasuk pemberitahuan update driver atau perangkat lunak, tanda pemberitahuan dukungan all-in-one dan berbagai tip tentang cara menggunakan HP all-in-one Anda.

**복합기 등록.** <http://www.register.hp.com>에 등록하면 드라이버 또는 소프트웨어 업데이트 통지, 복합기 지원 알림 메일 및 HP 복합기 사용 관련 추가 정보 등, 관련된 복합기 업데이트 및 정보를 무료로 받을 수 있습니다.

**ลงทะเบียนเครื่องออลส์-อิน-วัน** ลงทะเบียนที่ <http://www.register.hp.com> เพื่อรับโปรแกรมปรับปรุงเครื่องออลส์-อิน-วัน และข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับคุณได้ฟรี รวมถึง การแจ้งให้ทราบกรณีที่มีโปรแกรมปรับปรุงไดรเวอร์หรือซอฟต์แวร์ การแจ้งข้อมูลฝ่ายสนับสนุนเครื่องออลส์-อิน-วัน และคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องออลส์-อิน-วัน

**註冊多功能事務機。** 在 <http://www.register.hp.com> 註冊可接收免費的多功能事務機更新以及與您相關的資訊，包括驅動程式或軟體更新通知、多功能事務機支援警示及使用 HP All-in-One 的提示。



**Program the **Scan To** button.** 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **Scan**. 2) Click **Setup**. 3) Select **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button**, and click **Next**.

**設定**掃描至**按鈕。** 1) 单击**开始**，再单击**所有程序或程序**，然后单击**HP**。单击**HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 多功能一体机**，然后单击**扫描**。2) 单击**设置**。3) 选择按“**扫描至**”按钮后，更改多功能一体机控制面板上显示的目标，然后单击下一步。

**Program tombol **Scan To (PINDAI KE)**.** 1) Klik **Start (Mulai)**, klik **All Programs (Semua Program)** atau **Programs (Program)**, kemudian klik **HP**. Klik **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, kemudian klik **Scan (Pindai)**. 2) Klik **Setup (Pengaturan)**. 3) Pilih **Ubah tempat tujuan yang muncul pada panel kontrol all-in-one apabila saya menekan tombol Pindai Ke** dan klik **Next (Berikutnya)**.

**스캔 대상 버튼 프로그래밍.** 1) 시작을 누르고, 모든 프로그램 또는 프로그램을 누른 후 HP를 누르십시오. HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 복합기를 누르고 스캔을 누르십시오. 2) 설치를 누르십시오. 3) 스캔 대상 버튼을 누를 때 복합기 제어판에 나타나는 대상을 변경합니다.를 선택하고 다음을 누르십시오.

**การตั้งโปรแกรมปุ่ม **สแกนไปยัง**** 1) คลิ๊ก **เริ่ม** คลิ๊ก **ทุกโปรแกรม** หรือ **โปรแกรม** และคลิ๊ก **HP** คลิ๊ก **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 ออลส์-อิน-วัน** และคลิ๊ก **สแกน** 2) คลิ๊ก **ตั้งค่า** 3) เลือก **เปลี่ยนปลายทางที่แสดงบนแผงควบคุมของเครื่องออลส์-อิน-วันเมื่อกดปุ่มสแกนไปยัง** และคลิ๊ก **ถัดไป**

**設定「**掃描至**」按鈕。** 1) 按一下**開始**、按一下**程式集或程式**，然後按一下**HP**。按一下**HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 多功能事務機**，然後按一下**掃描**。2) 按一下**設定**。3) 選擇當我按下**[掃描至]**按鈕時，變更多功能事務機控制面板上顯示的目的地，然後按一下下一步。

4) Select **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one....** 5) Move the destinations from the **PC** window to the **All-in-one** window. 6) Click **Update**. See the online User Guide for complete information.

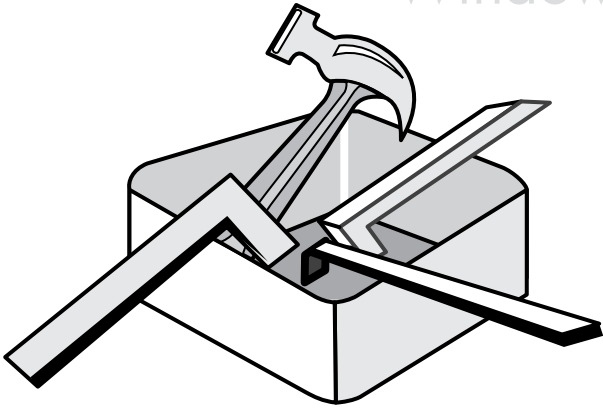
4) 选择**允许通过按下多功能一体机上的“扫描至”按钮进行扫描...** 5) 将目标从**计算机**窗口移动到**多功能一体机**窗口。6) 单击**更新**。请参阅联机用户指南获得完整信息。

4) Pilih **Perbolehkan saya untuk memindai dengan menekan tombol Pindai Ke pada all-in-one....** 5) Pindahkan tujuan dari jendela **PC** ke jendela **All-in-one**. 6) Klik **Update**. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya.

4) 복합기의 스캔 대상 버튼을 누르면 스캔할 수 있습니다...를 선택하십시오. 5) 대상을 PC 창에서 복합기 창으로 옮기십시오. 6) 업데이트를 누르십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

4) เลือก **อนุญาตให้สแกนด้วยการกดปุ่มสแกนไปยังบนเครื่องออลส์-อิน-วัน...** 5) ย้ายปลายทางจากหน้าต่าง **พีซี** มาที่หน้าต่าง **ออลส์-อิน-วัน** 6) คลิ๊ก **ปรับปรุง** โปรดดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

4) 選擇**允許我在按下多功能事務機上的**[掃描至]**按鈕時進行掃描...** 5) 將目的地從**個人電腦**視窗移動到**多功能事務機**視窗。6) 按一下**更新**。請參閱線上「**使用指南**」以取得完整資訊。



Use the HP ToolboxFX software to set device settings. 1) Click Start, click All Programs or Programs, and then click HP. Click HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one, and then click HP LaserJet ToolboxFX.

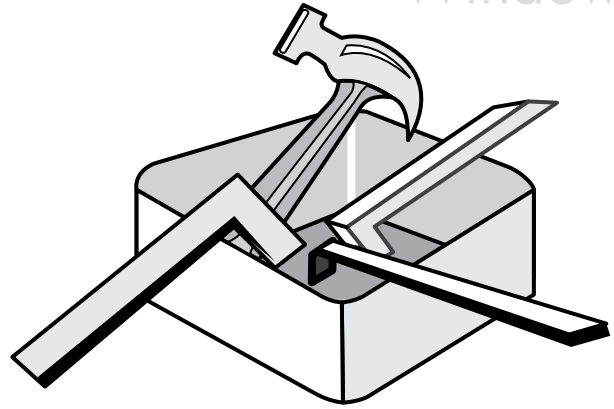
使用 HP ToolboxFX 软件对设备进行设置。1) 单击开始，再单击所有程序或程序，然后单击 HP。单击 HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 多功能一体机，然后单击 HP LaserJet ToolboxFX。

Gunakan perangkat lunak HP ToolboxFX untuk menyetel pengaturan perangkat. 1) Klik Start (Mulai), klik All Programs (Semua Program) atau Programs (Program), kemudian klik HP. Klik HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one, kemudian klik HP LaserJet ToolboxFX.

HP ToolboxFX 소프트웨어를 사용하여 장치를 설정하십시오. 1) 시작을 누르고, 모든 프로그램 또는 프로그램을 누른 후 HP를 누르십시오. HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 복합기를 누르고 HP LaserJet ToolboxFX를 누르십시오.

การใช้ซอฟต์แวร์ HP ToolboxFX เพื่อตั้งค่าอุปกรณ์ 1) คลิก เริ่ม คลิก ทุกโปรแกรม หรือ โปรแกรม และคลิก HP คลิก HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 ออล-อิน-วัน และคลิก HP LaserJet ToolboxFX

使用 HP ToolboxFX 軟體來設定裝置設定值。1) 按一下開始、按一下程式集或程式，然後按一下 HP。按一下 HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 多功能事務機，然後按一下 HP LaserJet ToolboxFX。



2) Use the software to set the device settings. See the online User Guide for complete information. **Note:** The HP ToolboxFX software does not support Macintosh operating systems.

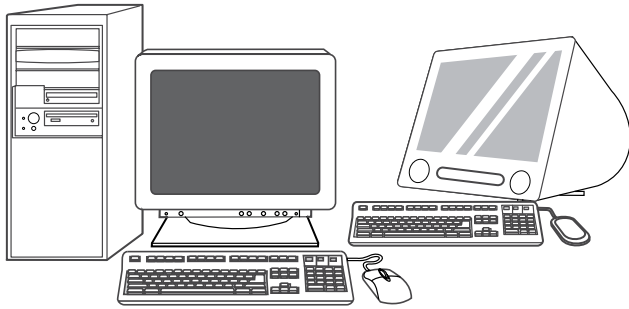
2) 使用软件对设备进行设置。请参阅联机用户指南获得完整信息。**注：**HP ToolboxFX 软件不支持 Macintosh 操作系统。

2) Gunakan perangkat lunak tersebut untuk menyetel pengaturan perangkat. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya. **Catatan:** Perangkat lunak HP ToolboxFX tidak mendukung sistem operasi Macintosh.

2) 소프트웨어를 사용하여 장치를 설정하십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오. **주:** HP ToolboxFX 소프트웨어는 Macintosh 운영 체제를 지원하지 않습니다.

2) ใช้ซอฟต์แวร์เพื่อตั้งค่าอุปกรณ์ โปรดดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์ **หมายเหตุ:** ซอฟต์แวร์ HP ToolboxFX ไม่สนับสนุนระบบปฏิบัติการ Macintosh

2) 使用軟體來設定裝置設定值。請參閱線上「使用指南」以取得完整資訊。**註：**HP ToolboxFX 軟體不支援 Macintosh 作業系統。



**Support information.** For customer support, see <http://www.hp.com/support/lj3050>, or see the support flyer for more information.

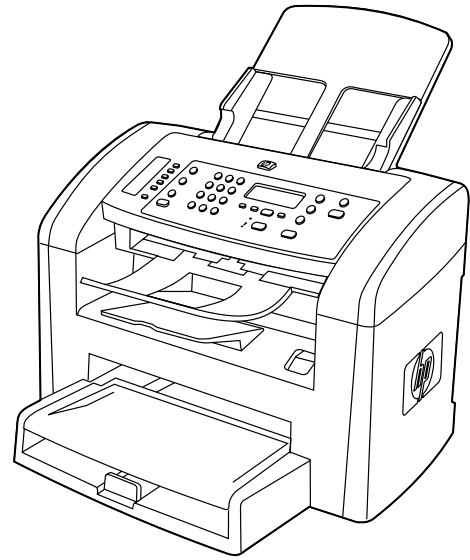
**支持信息。** 有关客户支持信息，请访问 <http://www.hp.com/support/lj3050>，或者参阅支持说明以了解更多信息。

**Informasi dukungan.** Untuk dukungan pelanggan, lihat <http://www.hp.com/support/lj3050>, atau brosur pendukung untuk informasi lebih lanjut.

**지원 정보.** 고객 지원에 대해서는 <http://www.hp.com/support/lj3050> 을 참조하거나 더 자세한 내용은 지원 안내서를 참조하십시오.

**ข้อมูลสนับสนุน** สำหรับฝ่ายสนับสนุนลูกค้า โปรดดูที่ <http://www.hp.com/support/lj3050> หรือดูที่ใบปลิวฝ่ายสนับสนุนสำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

**支援資訊。** 如需客戶支援，請參閱 <http://www.hp.com/support/lj3050>，或參閱支援傳單以取得更多資訊。



**Congratulations!** The all-in-one is ready to use. See the online User Guide or use the HP ToolboxFX software (Windows 2000 or XP only) to solve problems. The following sections provide tips for using the all-in-one.

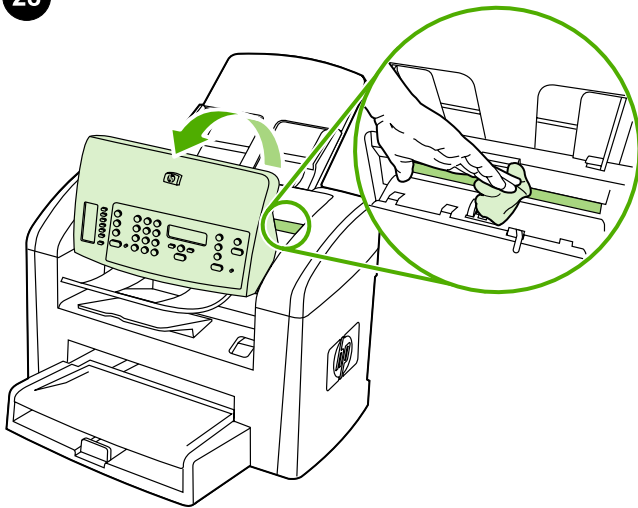
**恭喜！** 多功能一体机准备就绪，可以使用。请参阅联机用户指南或使用 HP ToolboxFX 软件（仅限 Windows 2000 或 XP）解决问题。以下部分给出了一些使用多功能一体机的提示。

**Selamat!** All-in-one siap digunakan. Lihat Panduan Pengguna atau gunakan perangkat lunak HP ToolboxFX (hanya Windows 2000 atau XP) untuk menyelesaikan masalah. Bagian berikut ini menyediakan sejumlah tip tentang cara menggunakan all-in-one.

**축하합니다!** 이제 복합기를 사용할 수 있습니다. 문제 해결을 위해 온라인 사용 설명서를 참조하거나 HP ToolboxFX 소프트웨어 (Windows 2000 또는 XP에만 해당)를 사용하십시오. 다음 절에서는 복합기 사용에 대한 추가 정보를 제공합니다.

**ขอแสดงความยินดี!** เครื่องออลล์-อิน-วันพร้อมสำหรับการทำงาน ดูที่คู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์หรือใช้ซอฟต์แวร์ HP ToolboxFX (Windows 2000 หรือ XP เท่านั้น) เพื่อแก้ปัญหา ส่วนต่างๆ ต่อไปนี้จะแสดงคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องออลล์-อิน-วัน

**恭喜您！** 多功能事務機準備就緒。請參閱線上「使用指南」或使用 HP ToolboxFX 軟體（僅限 Windows 2000 或 XP）以解決問題。下列章節提供使用多功能事務機的提示。



**Preventing streaks and spots on scans and copies.** 1) Unplug the all-in-one. 2) Tilt the control panel forward. 3) Clean the glass strip and white platen with a soft sponge or cloth that has been moistened with a nonabrasive cleaner. 4) Dry the glass and platen with a chamois or cellulose sponge. See the online User Guide for complete information.

**防止扫描件和复印件上出现条纹和污点。** 1) 拔下多功能一体机的电源插头。2) 向前倾斜控制面板。3) 使用浸湿非磨蚀清洁剂的海绵或软布清洁玻璃板条带和白色压板。4) 用软皮或纤维海绵擦干玻璃板和压板。请参阅联机用户指南获得完整信息。

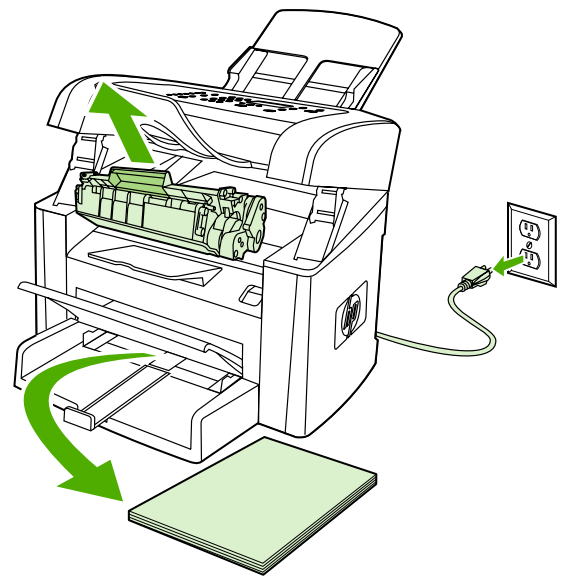
**Mencegah corengan dan noda pada lembar pindaian dan fotokopi.**

1) Cabut all-in-one. 2) Miringkan panel kontrol ke arah depan. 3) Bersihkan kaca pemindai dan pelat putih dengan spons atau kain halus yang sudah dibasahi dengan bahan pembersih non-abrasif. 4) Keringkan kaca dan pelat dengan chamois atau spons selulosa. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya.

**스캔 및 복사 작업시 줄무늬나 점 방지.** 1) 복합기 전원을 뽑으십시오. 2) 제어판을 앞으로 기울이십시오. 3) 부드러운 스폰지나 천에 비연마성 세제를 살짝 묻혀서 유리 및 백색 플래튼을 닦아내십시오. 4) 새미 가죽 또는 셀룰로오스 스폰지로 유리 및 플래튼을 건조시키십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

**การป้องกันไม่ให้เกิดรอยขีดข่วนและจุดบนงานสแกนและสำเนา** 1) ถอดปลั๊กเครื่องออล-อิน-วัน 2) เอียงแผงควบคุมไปด้านหน้า 3) ใช้ฟองน้ำนุ่มๆ หรือผ้าที่ชุบน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ เพื่อเช็ดทำความสะอาดแถบกระจกของเครื่องสแกนและแท่นสีขาว 4) เช็ดกระจกและแท่นให้แห้งด้วยผ้าซาตินหรือฟองน้ำ โปรดดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

**避免扫描和影印時產生條紋和污點。** 1) 拔下多功能事務機。2) 向前傾斜控制面板。3) 將軟布或海綿輕沾不具磨蝕性的清潔液來清潔玻璃板和白色滾筒。4) 使用織物或纖維海綿擦乾玻璃和滾筒。請參閱線上「使用指南」以取得完整資訊。



**Clearing print jams.** 1) Unplug the all-in-one. 2) Remove the print cartridge. 3) Remove all media from tray 1. 4) Remove all jammed media. See the online User Guide for complete information.

**清除打印卡塞。** 1) 拔下多功能一体机的电源插头。2) 取出打印碳粉盒。3) 从纸盘 1 取出所有介质。4) 取出所有卡塞的介质。请参阅联机用户指南获得完整信息。

**Membebaskan kemacetan cetakan.** 1) Cabut all-in-one.

2) keluarkan kartrij cetak. 3) Keluarkan semua media dari baki 1. 4) Keluarkan semua media yang macet. Lihat Panduan Pengguna online untuk informasi selengkapnya.

**옹지 걸림 해결.** 1) 복합기 전원을 뽑으십시오. 2) 프린트 카트리지를 꺼내십시오. 3) 모든 옹지를 옹지함 1에서 제거하십시오. 4) 걸린 옹지를 모두 제거하십시오. 전체 내용에 대해서는 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

**การนำกระดาษที่ติดออก** 1) ถอดปลั๊กเครื่องออล-อิน-วัน 2) ถอดถลับหมึกพิมพ์ออกจากเครื่อง 3) นำกระดาษทั้งหมดออกจากถาดกระดาษ 1 ก่อน 4) นำกระดาษที่ติดออกมา โปรดดูข้อมูลโดยละเอียดได้จากคู่มือผู้ใช้แบบออนไลน์

**清除列印卡紙。** 1) 拔下多功能事務機。2) 拆下碳粉匣。3) 將所有紙材從紙匣 1 取出。4) 取出所有的卡紙。請參閱線上「使用指南」以取得完整資訊。

© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



Q6504-90907